

Año 14 - Nº 45
tercera época
edición digital
agosto - setiembre 2012

Editora responsable - Web Master:

María Luisa Felipacci

Propietario - Director:

**Agustín Segundo Ernesto Tejeda
Senilliani**

Diseño y pre-producción:

Marta Eugenia Ambrosio

Coordinación de contenido

**Agustín Segundo Ernesto Tejeda
Senilliani**

Redacción:

Ruta 210 Kilómetro 56, 200

Barrio Parque Rocha

Entre Ríos Nº 573

(1984) **Domselaar**

Provincia de Buenos Aires

República Argentina

Tel.:02225 491034

Cel.:011 15 3187 3090

e-mail:

demispagos@revistademispagos.com.ar

Registro de Marca Nro: 1.047.759/9

Escriben en esta edición

Graciela Arancibia

Carlos Arancibia

Oscar Augusto Berengan

Jaro Godoy

Julio Enrique López

Héctor García Martínez

Herminia Navarro

Carlos Raúl Risso

Horacio Ortiz

Revista De Mis Pagos -cultura folclórica argentina-

- No recibe remuneración por la información que publica. • Las notas firmadas son responsabilidad de los autores.
- Se permite la reproducción parcial o total de las notas para difusión, estudio, u otros fines mencionando el medio y autor del trabajo.



Espacio de publicidad

Editorial

22 de agosto día del Folklore Argentino y Mundial del Folklore

El 22 de Agosto de 1846 William John Thoms, escritor inglés y estudioso de las antigüedades, escribe una carta a la prestigiosa revista Athenaeum, que en esa época nucleaba a los mejores escritores y eruditos en todas las materias. Les expone que el estudio de lo que se llamaba “antigüedades populares” o “literatura popular”, debía ser resumido en “un buen término sajón”. Y toma del alemán “volk” (pueblo) y “lore” (en inglés creencia o sabiduría popular) y les propone el nuevo término *Folk Lore*.

El folklore es y se compone, del conjunto de tradiciones que se transmite de generación en generación y queda en la memoria colectiva de un pueblo. Historias, costumbres, rituales, supersticiones, canciones, danzas, vestimentas, poesías, leyendas, mitos, refranes populares, comidas típicas, etc.

Es lo que perdura como testigo del pasado, *es lo que los pueblos aceptan como propio*. Por extensión también llamamos folklore a todas las manifestaciones artísticas o culturales actuales que tienen forma tradicional.

El folklore refleja nítidamente las características de un momento en el tiempo pasado y en un espacio y nos da datos concretos.

Es la relación natural del hombre con su territorio.

Es el enlace espiritual que une a los hombres con su tierra y su momento en la historia. Y, si buscamos algún punto donde aferrar nuestra identidad, nos brinda un refugio seguro en el conocimiento de dónde provenimos, por ejemplo; si uno escucha lo parecido que suena una vihuela del renacimiento español con una guitarra de un gaucho argentino (también llamada “vigüela”) no caben dudas del parentesco y los orígenes.

En el 1er. Congreso Internacional de Folklore realizado en Buenos Aires en el año 1960, se declara como **Día del Folklore el 22 de Agosto**, fecha que coincide en nuestro País con el nacimiento del folclorólogo Juan Bautista Ambrosetti.

Ernesto Tejeda



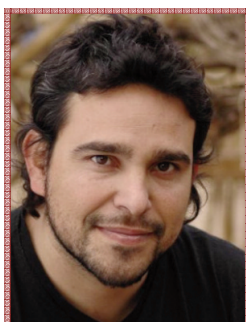
Contenido



Sergio Castro



Luminosos Poetas Populares (Parte 2)



Emiliano Zerbini



Beatriz "Negra" Argentina Cabana



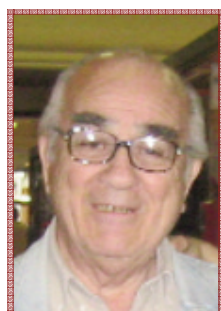
Manuel J. Castilla



Walter Fiorito



Luis Domingo Berho



Ernesto Tejeda

NOTICIAS

SIMPLEMENTE DON LUIS DOMINGO BERHO
por: **Carlos Raúl Risso**

DE PLUMAS CON FUNDAMENTO
por: **Carlos Arancibia**

WALTER FIORITO
por: **Julio Enrique López**

MANUEL J. CASTILLA: ZAMBA DEL RÍO ROBADO
por: **Héctor García Martínez**

EMILIANO ZERBINI
por: **Horacio Ortiz**

SOMBRA MISHKI: ERNESTO TEJEDA
por: **Jaro Godoy**

SERGIO CASTRO
por: **Graciela Arancibia**

LUMINOSOS POETAS POPULARES (PARTE 2)
por: **Herminia Navarro**

BEATRIZ "NEGRA" ARGENTINA CABANA
por: **Oscar Augusto Berengan**

JULIO DOMINGUEZ "EL BARDINO"
por: **Graciela Arancibia**





La Plata - Buenos Aires

Especial para “*De Mis Pagos*”



Texto y fotos: **Carlos Raúl Risso**
carlosraulrisso@yahoo.com.ar

Simplemente Don **LUIS DOMINGO BERHO** !!

El 26 de septiembre se cumplirán 20 años del paso al “cielo de los poetas” de quien en vida y en la tierra fuera nada más y nada menos que Don **Luis Domingo Berho**, por qué no?, uno de los más destacados nombres de “las letras gauchas” de la segunda mitad del Siglo 20.

(Decimos esto para que recapaciten aquellos que creen que el género murió poco después del nacimiento de “Martín Fierro”).

El matrimonio de María Rochford (de ascendencia irlandesa) y Juan Berho (de ascendencia vasca), se prolongó en 12 hijos, de los cuales, el último en nacer, el 4/08/1925, a una legua de Lobería, prácticamente sobre el arroyo de Los Huesos, fue el futuro poeta. Casi inmediatamente fallece su padre, y la familia se traslada al paraje “Cerro la Guitarra”, vecindades de San Manuel, donde crece y vive hasta aproximadamente los 17 años en que abandona a los suyos iniciando una vida andadora que nunca lo retorna a Lobería.

De este temprano abandono del hogar, hay dos versiones. Una dice que muerto el padre, fue el hijo mayor quien tomó las riendas del grupo familiar (cosa usual entonces), y que no se avino al autoritarismo de éste. La otra cuenta que tenía deseos de estudiar pero... se priorizó el trabajo (también algo muy común por esa época).

Lo cierto es que un día que la familia o la parte principal de ésta se trasladó al pueblo, **Luis Domingo** “cuadró el mono”, y ganó la huella para siempre.

Es posible que de sus pagos llegara hasta Monte, y cierto es también que inicia ahora una etapa de su vida muy vinculada al mundo del linyera, en pleno auge en esos tiempos; personaje al que oportunamente sabrá cantarle con precisión.

El sorteo del servicio militar ha de llevarlo a Mar del Plata, y de allí a un Regimiento en Bariloche, su destino. Cumplido ese compromiso vuelve a Mar del Plata y allí hace públicas sus condiciones poéticas (despuntaba rimas desde los precoces 16 años), vinculándose al inquieto ambiente cultural de la misma. Por eso no es extraño que su primera publicación -“Cortando Campo” en 1954-, vea la luz en la ciudad atlántica, cuando tiene 28 años (este libro salió con el precio impreso en contratapa: \$ 8.50 m/n).

Posteriormente, en la década del '70 aparecerá también allí, “14 Sonetos ½”, con el N° 1 dentro del proyecto “Cuadernos Marplatenses” (es un pequeño opúsculo de 12 páginas).

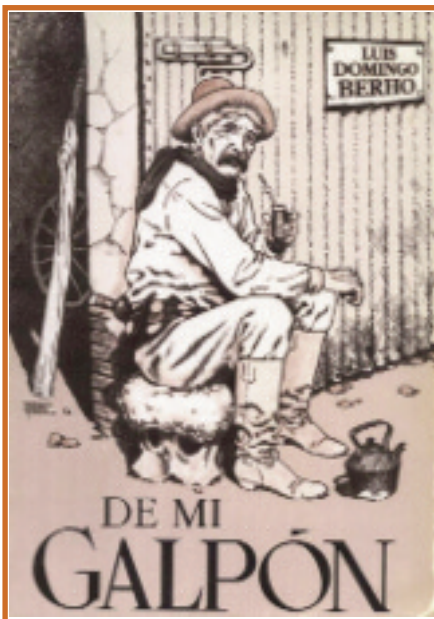
Comparte allí con colegas del medio gauchesco y folclórico, como Ñusta de Piorno, Roberto Cambaré, Víctor Abel Giménez y Andrés Gromaz, quedando casualmente reunido con los tres primeros, en el disco que en 1968, Víctor Velásquez grabara para Odeón, en el que le interpreta el tema “Las dos aves”.

Las décimas de “El Maceta” han ganado vida propia y son muchos los paisanos que las memorizan, ignorando a veces a su autor. Sabrá decir **Don Domingo** que este es su verso más querido.

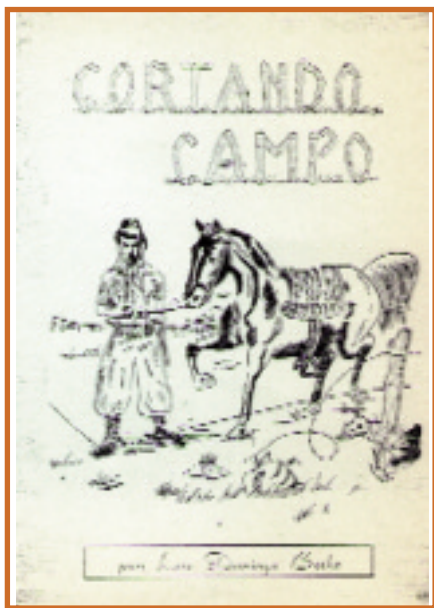
La década del '70 es la del despegue y su nombre comienza a sonar fuerte en fogones y escenarios de la mano de diversos cantores; Argentino Luna ya le ha grabado “Tambo” (en un fragmento) y también “La Primer Visita”, y el correntino -pero surero-, Francisco Chamorro le musicaliza algunos temas que cobrarán fama en la voz de Alberto Merlo, quien le grabó no menos de siete temas, entre ellos las celebradas milongas “La Chata de Lobería” y “Estación de Vía Muerta”.

Podemos afirmar que fue uno de los poetas más acreditados en la segunda mitad del siglo pasado, en cuanto al regionalismo bonaerense.

Con su decir, logró un lugar destacado dentro de “la gauchesca”, la visión de un campo distinto al tratado por los poetas clásicos del género, ganado éste por otras modalidades, tareas y personajes: la chacra y su entorno. Sin proponérselo quizás, inició el rescate -para salvaguarda de la memoria-, de herramientas y tareas propias de ese medio, obteniendo resultados difíciles de igualar por otros hacedores de rimas. Al respecto, el periodista Rubén Benítez (de “La Nueva Provincia”, de Bahía Blanca), afirmó que para lograr ese cometido “...inventó una literatura marginal, que no era gauchesca ni clásica. Se le extrajo a la chacra”.



Casualmente, el día que se conoció con el autor de esta nota y conversaron un rato, apoyándole el índice de la mano derecha en el pecho, le dijo: *“Mire que yo no soy un poeta gauchesco...”*, con lo que certifica que tenía muy claro que su poesía marcaba una sutil diferencia con todo lo producido hasta el momento referido al ámbito rural. Era él “el poeta de la chacra”; no hay en sus composiciones tropas, reseros, jinetes, tropillas, ranchos de puestos de estancia, piales o palenques, aunque es cierto también que nada de eso desconocía, pero entendió que eso ya tenía quienes le cantaran.



Autodidacta, fue un gran lector de todo tipo de obras literarias -clásicas y contemporáneas-, lo que le dio una formación amplia y heterogénea.

Su obsesión por la poesía y la palabra, lo llevó a ser un permanente corrector de sus composiciones, en una búsqueda incansable por un sonido mejor y un contenido más claro y preciso.

Fue **Berho** un escritor “de primera mano”, como que le escribió a todo lo que hizo y conoció en su andariega existencia, por eso, sin temor al equívoco podemos afirmar que temas como “Peón de Fierro”, “Malacate”, “Cocina ‘e Chacra”, “Mis Trebejos”, “La Chata de Lobería”, “Estación de Vía Muerta”, “Tranquera de Alambre”, “El Maceta Viejo” o “Historia de un Relincho”, entre otros varios, son dignos de integrar la mejor antología.

Su obra publicada se compone de: “Cortando Campo” (1954), “Puerta a Juera” (1972), “14 Sonetos y 1/2” (s/f), “La Milonga Macabra” (1972), “Antiprosas” (1975); los folletos “El Maceta”, “La Chata de Lobería” (1983), “Estación de Vía Muerta” (1984), “Milongas Tuercas” (1985), “Tranquera de Alambre” (1986); y las plaquetas -1 solo poema- “Molina Campos”, “Alpillera”, “Galleta ‘e Campo”, “Receta del Guiso Carrero” y “Sulki Viejo”.

Agregamos una curiosidad: Roberto Cambaré, quien fuera muy amigo y compañero en los años juveniles vividos en Mar del Plata, le contó al poeta y periodista Pedro Leguizamón en febrero de 2001, “...*escribimos en la década del 50 el <libro de versos monovocales>...*”, pero es ésta la única noticia que tenemos; si se publicó, nunca vimos un ejemplar.

De sus publicaciones, solo “Cortando Campo” tuvo forma de libro, con 36 poemas en 80 páginas. El resto, los criollos y los que no lo son, siempre fueron folletos o plaquetas.

También llevó a la grabación sus temas, y así nacieron los cassetes “Cortando Campo”, “Tranquera de Alambre”, “Milonga Macabra”, “Galleta ‘e Campo” y “Alpillera”.

No es muy conocido que el cantor y amigo personal Beto Ruidiaz -marplatense también-, aproximadamente el año 2006, realizó una grabación titulada “Sentimientos del Corazón”, compuesta de 15 zambas, una canción y un carnaval cruceño, que oportunamente habían compuesto en conjunto, **Don Luis** las letras y Beto las músicas.

Producida su desaparición, la familia radicada en Balcarce, con su sobrina Dora Berho de Faberi a la cabeza, se abocó a cumplirle el último sueño: publicar un libro que compendie la mayor parte de su obra, tarea a la que estaba dedicado, seleccionando y reuniendo versos, al momento de su internación.

A esa carpeta la familia decidió agregar otras composiciones y así tomó su forma final: “De Mi Galpón”, libro póstumo aparecido en 1999, editado en la ciudad de La Plata, que se enriqueció con las ilustraciones de tapa y contratapa que gentil y desinteresadamente aportó el artista plástico Rodolfo Ramos, tras una gestión que encarara Agustín López, poeta éste muy vinculado a Berho.

En las 150 páginas este libro, se reúne lo más conocido de su obra, totalizando más de 80 versos.

En su andadora existencia, **Don Luis Domingo** tuvo varias “residencias de prestado” o “familias adoptivas”, por eso sin duda alguna citamos dos de ellas, la de Nelfi Trimarchi, en San Justo, partido de la Matanza, donde tenía su propia habitación; la otra es la de Néstor Barbieri, en la ciudad de Bahía Blanca. Barbieri, hombre de radio y organizador de importantes encuentros criollos, tenía verdadera pasión por el poeta y su obra, y fue un entusiasta y desinteresado difusor de su quehacer literario.

En lo de Trimarchi, casi tenía radicación, y allí estaba cuando debió internarse, y allí quedaron todas sus pertenencias tras el deceso, muchas de las cuales, con la aprobación de sus sobrinas, fueron donadas a la Asociación Argentina de Escritores Tradicionalistas, la que le dedicó una vitrina para su permanente exhibición.

Berho supo en vida del reconocimiento, y así fue que recibió el Premio “Payador” que otorgaba Radio Provincia de Buenos Aires, en el año 1986, como que también el escenario de la “Fiesta de las Tropillas y la Tradición” que organizaba la Agrupación Gauchos de Lobería, fue bautizado con su nombre.

Tras una breve internación, cuando nada parecía señalarlo, se ganó al “cielo de los poetas” cuando acusaba recién cumplidos 67 años; ocurrió en una clínica de San Justo, a las 11.40hs. del 26/09/1992, próximo ahora a cumplirse 20 años de su deceso.

Tal su deseo, sus restos descansan al pie de la sierra “La Barrosa” en el Cementerio de Balcarce, donde todos los años, para el 26/09 se realiza un homenaje junto a la tumba en la que una décima que le dedicara José Curbelo, lo evoca diciendo:

*Fue Don Luis Domingo Berho
el descriptivo poeta
de la chata, del maceta
y del arado primero.
Del rastrojo, del potrero,
la cocina y los galpones.
En las sureñas regiones,
escribió su canto eterno,
con la chacra por cuaderno
y los surcos por renglones.*



Con certeza decimos, que el homenaje en este vigésimo aniversario ha de reunir a muchos amigos y gente de la cultura criolla.

La Plata, 11 de agosto de 2012

Otras formas de encontrar al autor:
carlosraulrisso-poeta.blogspot.com
carlosraulrisso-escritor.blogspot.com
versos-camperos.blogspot.com



Leandro Cicconi
artesano luthier

www.cicconiluthier.blogspot.com
cicconiluthier@yahoo.com.ar / tel.4356-2772





De PLUMAS CON FUNDAMENTO:



Escribe: **Carlos Arancibia**
sendafolclorica@yahoo.com

DEL NORTE CORDOBÉS chacarera

Letra y Música: ICA NOVO

Una calurosa siesta de enero encontré a Ica Novo en una peña, donde le hice un reportaje en el que me contaba los comienzos y el significado que tuvo para él esta chacarera, importantísima para su orgullo regional. Así lo relataba: ***“El origen de la chacarera del norte cordobés tiene que ver con las muchas cosas que me relacionan con uno de mis grandes maestros en la música “El Chango Farías Gómez”. Hace un tiempo nos invitaron a una charla en la Trastienda de la Nueva Trova, así se llamaba una peña de Córdoba, canal 10 había mandado cámaras porque faltaba poco para la presentación de Marian Farías Gómez y el dúo Coplanacu en el Teatro Griego de Córdoba. Yo también estaba invitado, ahora que lo pienso bien no sé porque me invitaron (risas)... Era simplemente para que hubiera un representante de la provincia en ese programa. Yo no tocaba en ninguna parte en ese momento y el espectáculo al que se estaba promocionando era el de Marian y los Copla. Recuerdo que la invitación era para el mediodía y yo llegué como a las 5, ya habían comido y estaban en estado de “siesta”. Fui recibido por Pocha Barros al verme con el pelo muy largo me dijo -“vos tenés más pinta de rockero que de folklorista“- Entonces me senté en silencio ante la mamá del maestro. Al rato Marian me dice-“Ica, mis músicos no vinieron, y voy a tocar una chacarera, así que mientras toco la viola -“¿Podrás acompañarme con el bombo?”.- Julio Paz me pasa el instrumento y en ese momento la palabra inspiradora de Pocha Barros que dice -“Marian, como habiendo acá dos santiagueños le vas a pedir que toque el bombo un cordobés“- Creo que con una especie de razón fundamentalista del norte cordobés, mi lugar de origen, salió esta chacarera.***

En Santiago la chacarera tiene la gracia
que en el mar tiene el pez,
pero escuchen ésta que traigo
del fondo del norte cordobés.

Por Deán Funes la encontré
entonada por un grillo cantor.
A lo lejos la acompañaba
Repiqueteando un coche motor.

En la casa de los Pacheco
guitarra, bombo, palmas y mandolín.
Pá que sepan como se toca la
chacarera por Ischilín.

Y si quieren conocer
a un músico como no hay más,
óiganlo a Don Pedro Vergara
que ni dormido pierde el compás.

Me han contado que por Los Pozos
no le mezquinan al cantar y bailar.
Por los pagos de Don Acosta hasta
un quirquincho quiso tocar.

Y en Tulumba que decir,
cuando Doña Dominga sale a bailar
ya le han dicho coplas mejores
yo solo la quería recordar.

ESTRIBILLO

Y no es para comparar
porque el gusto está en la variedad
soló sepan que por mis pagos
chacarereamos como el que más.

No se olviden que por mi norte
el canto criollo no morirá jamás.
Es un fuego que aunque lo apaguen
una y mil veces renacerá.

Salta, Santiago y Jujuy
La Rioja, Catamarca y Tucumán.
Abran cancha, suenen los bombos
que Don Sandonio va zapatear.

El Río Seco hasta Cruz del Eje
por Sobremonte, Tulumba y Totoral
zambas, gatos y chacareras
desde que el día empieza a aclarar

Atahualpa conoció
Cerro Colorado y se aquerenció.
Indio Pachi que viva siempre
tu puro canto de corazón.

Por Jesús María las coplas,
la jineteada, el vino y el amor ,
en tu canto Abel Figueroa
todo mi norte también cantó.

Cuando el canto es de verdad
no hay nadie que lo pueda detener.
En la voz que nace del pueblo
vibrante esencia de nuestro ser.

ESTRIBILLO

Y no es para comparar
porque el gusto ésta en la variedad
solo sepan que por mis pagos
chacarereamos como el que más.



Diccionario del Quehacer Folklórico Argentino

Héctor García Martínez - Ismael Russo



* Primer trabajo integral de esta especialidad realizado en Argentina.

* 500 páginas conteniendo 800 biografías de intérpretes,
compositores, autores, bailarines,
recitadores, investigadores, difusores y mecenas
de nuestra música criolla.

* Se incluyen nombres de artistas, de países limítrofes y Perú.

Informes: 011- 4867- 4970
correo: hgarcia guitarras@yahoo.com.ar





3533-0893
15-6337-1959

**Su Empresa
en Internet
¿Porqué?**

Porque INTERNET es el HOY
y es el MAÑANA...

www.drwebservicios.com.ar

- Hosting
- Web Design
- Desarrollos Intranet
- Gráfica
- E-Commerce



http://www



Zárate-Buenos Aires

Especial para "De Mis Pagos"



Textos: **Julio Enrique López**
julioenez@yahoo.com.ar



WALTER FIORITO

LA NOTABLE VIGENCIA DE UN GRAN CANTOR DE TANGOS

Nace en Corral de Bustos, Córdoba, y a los doce años se radica con sus padres en Zárate, Buenos Aires.

A los 16 ingresa a la Marina y su traslado a la Base Naval de Punta Alta, le da la oportunidad de debutar cantando en Bahía Blanca. De ahí en más, un largo camino de actuaciones con diferentes orquestas de renombre. Nos habla de ellas, de sus ensayos con Virgilio Expósito y su amistad con el 'Negro' Insúa.

La época del eclipse tanguero y su vuelta a los escenarios. La edición de su disco 'Pasional'.

Debo decir que soñaba con ser cantor pero, nunca lo dije...

"De pibe me sentí atraído por el tango. Recuerdo que a los 10 años me conocía las orquestas y sus cantores. En realidad en nuestra casa, se escuchaba tango. A mi viejo le gustaba Ángel Vargas y a mi vieja Libertad Lamarque. A mí me gustaba escucharlo a De Ángelis con sus cantores. Debo decir que soñaba con ser cantor pero, nunca lo dije.

Estudiaba en el Colegio Nacional e integraba los coros. A veces cantaba los solos de, por ejemplo : 'Aurora', 'Pueblito, mi Pueblo', 'La Canción del Carretero', etc. Pero confieso que estudiar me aburría, no, no era mi fuerte. Quería otra cosa y así fue, a los 15 años quise seguir estudiando pero, en el Liceo Naval y me presenté al examen. No pude, tenía problemas en la vista. ¿Qué hice? Ingresé a la Marina de Guerra. Quería recorrer mundo, ver algo distinto. Fui designado a la Base Naval de Puerto Belgrano y ya, con 16 años cumplidos, comenzó mi vida de -entre comillas- hombre solo (risas) a los 16 años.

De inmediato hice amigos en Punta Alta, que está pegada a la Base Naval, separada únicamente por las vías. Uno de esos amigos me invitó a una peña folklórica y ante el pedido de un cantor de tangos; porque hacía suficiente tiempo que estaban con el tema folklore, así que para matizar, pidieron si había un cantor de tangos entre el público, y yo agarré y me acerqué al escenario. Me acompañaron unas guitarras y canté un tango. Ese tango era 'Y Volvemos a Querernos' de Leocata y Aznar.

Desde ese mismo momento cambió mi vida. A la semana, luego de preparar un repertorio con un cuarteto típico, de ahí, de Punta Alta, debuté en el Casino de *Comandante Espora*. Esto estaba en Bahía Blanca.

Y seguí, estuve un año y medio con este cuarteto y luego pasé a la orquesta de José Cutropía, donde estuve hasta el año 1953. Luego fui convocado por la orquesta *Ritmo de Juventud* dirigida por Antonio Volpe, considerada 'La Mejor Orquesta del Sur'.

Con ellos estuve hasta mediados del '56. Luego me anoté en un concurso de cantores que se iba a realizar

en *Radio Belgrano* (Buenos Aires), con el auspicio de las revistas de la época, que eran '*Radiofilm*' y '*Cantando*'.

Luego de pasar las pruebas exigidas por los responsables del elenco, comencé a cantar y antes de iniciar la tercera ronda, fui llamado por la orquesta de Alfredo Attadía -famosa en Buenos Aires por ese tiempo-, una excelente orquesta, para realizar una extensa gira que abarcaba nuestro país y el exterior.

Al tiempo, por problemas políticos, el maestro Attadía, llamado en Capital Federal '*El Bandoneón de Oro*', pidió disolver la orquesta y exiliarse en Venezuela... “



*Con Orquesta de José Cutropía-
década del '50*



*Con la Orquesta de los hermanos
Berenguer - década del '60*

“Por mi parte seguí actuando en Buenos Aires con diferentes conjuntos orquestales. Uno de ellos : fui convocado por Ángel Domínguez, una muy buena orquesta, para actuar en el '*Odeón*' de la Boca, -todavía creo que conservo el telegrama de la convocatoria esta-. No fui. Era para una gira de seis meses a España, yo no sabía eso, me quería morir, pero, así fue.

Seguí cantando en Buenos Aires con diferentes orquestas hasta fines del '58 pero, con el advenimiento de la *Nueva Ola*, se cerraron la mayoría de los lugares donde se tocaban tangos, y ahí, obligado por las circunstancias, largué todo y me puse a trabajar -cosa que nunca me hizo mucha gracia- (risas).

Lo hice durante 34 años. En ese lapso, por contacto con algunos tangueros de capital, tuve ofrecimientos para integrar alguna formación..., por ejemplo, estando yo en Arrecifes, Héctor Varela actuaba ahí y me invitó a cantar con su orquesta.

Luego pasó una cosa parecida con José Basso, en el '78 -incluso ensayamos- pero, no pudo ser, esta vez mi trabajo era más importante que el tango... “



*Orquesta Típica de Alfredo Attadía
Vocalistas: Jorge Beiró y Walter Fiorito
Hotel Plaza, del Hotel Casino (Boite) de Mendoza
año 1956*

“También hice algunas presentaciones como solista y en una de esas conocí a Roberto Goyeneche. Esa noche me acompañó un conjunto de guitarras y como número central estaba el ‘Polaco’ y su cuarteto. Él, muy gentilmente, me ofreció su conjunto para cantar un par de tangos. Esto ocurrió en el Km. 150 de la ruta 8, en un lugar llamado ‘El Quincho’, Capitán Sarmiento. Esas fueron mis últimas actuaciones, repito : no había tiempo para el tango...”

La casualidad había hecho que empezara como cantor y la misma casualidad me hizo volver al tango...

“Me jubilo en el año ‘94 y otra vez la casualidad me volvió al canto. La casualidad había hecho que empezara como cantor y la misma casualidad me hizo volver al tango. ¿Qué pasó? Viajamos a Brasil con Miriam, mi señora, y lo hicimos en un charter que había partido de Capital. Hicimos nuevos amigos y canté en Brasil, Camboriú. Uno de estos nuevos amigos era socio de un lugar tanguero en B° Saavedra, -Av. del Tejar y Roosevelt-. Canté tres años en este lugar y en los clubes náuticos de la costa : San Isidro. En el primer año llevé músicos de Zárate : ‘Turco’ Amado, Pedro Etulain, Julio Montero, quienes me hicieron quedar muy bien. Acompañaron con sus guitarras a los cantores que allí actuaban: Héctor Petray, ‘Tito’ Reyes, Abel Córdoba, Rodolfo Lemos..., animaba ‘Calígula’. Luego en el ‘98 canté con el ‘Grupo Volpe’ quién me volvió a convocar después de 34 años (risas)... Canté con este grupo que había partido del sur y había llegado a Capital Federal. Fueron un suceso, un conjunto muy bueno que estaba apadrinado por María Elena Walsh. A mi me la presentaron cuando estuvimos en SADAIC actuando. Tuvimos presentaciones en SADAIC, Homero, Sociedad Hebraica, Club del Vino, Teatro Gral. San Martín, Café Tortoni, Bingo de Quilmes y otros lugares que no recuerdo bien. En el ‘98 salgo de gira con el grupo y visitamos La Paz (Bolivia) cantando en el ‘Café París’, animando la fiesta Juliana. De vuelta a Argentina, actúo en algunos locales de San Telmo, invitado por Nora Roca y Hugo Marcel que actuaban en ‘Casablanca’. En el año 2000 me presentan a Jorge Dragone con quién grabo alrededor de 24 temas. El mismo Dragone me presenta al ‘Negro’ Álvarez, director de ‘Color Tango’. Álvarez, por cerca de 15 años fue el primer fuelle de Osvaldo Pugliese, con él grabé 26 temas...”



Walter Fiorito con Jorge Dragone



**Hugo Marcel, Miriam G. de Fiorito, Walter Fiorito y Nora Roca
“Casablanca” año 2000**

VOZ CONTEMPORÁNEA

“Actualmente tengo compromisos en el sur solamente : en Punta Alta, Viedma, Ushuaia; me escuchan de diferentes lugares por internet, audición ‘Los Ídolos del Pueblo’ que dirige Humberto Díaz, un amigo de Colombia. En Madrid, el espacio se llama ‘La Hora del Interpreté’ y en varios lugares más, como Concordia, Entre Ríos, etc.

Debo decir que que hace más o menos un año soy difundido por ‘todotango.com’ -espacio tanguero de interés nacional y mundial- que dirige el Dr. Ricardo García Blaya. Además en ese sitio fui nombrado ‘Voz Contemporánea’, somos 31 los nombrados.

Hace dos meses me integraron al ‘Club del Tango’ que tiene 203 socios de diferentes lugares del mundo. El moderador del Club es Roberto Mancini, ex cantor de Alfredo De Ángelis, Sánchez Gorio, Pedrini y Miguel Caló. Nos conocimos en Radio Belgrano en el año 1956, lo fui a ver cuando debutó con Caló...”

“Soy un enamorado del tango, lo conocí de casualidad pero, me lleno de felicidad. Tengo alrededor de 120 temas grabados -algunos en vivo-, con Armando Berenguer, Juan Carlos Aiello, ‘Ocho para el Tango’

-en Canal 9-, Jorge Dragone, Antonio Volpe, 'Grupo Volpe', Horacio Malvicino, Orquesta 'Color Tango' y algún otro grupo... “

-En el año 1961 graba ocho temas con Virgilio Expósito. ¿Recuerda los temas?

-Sí, claro. Virgilio, junto a tres muchachos más, uno era mi amigo López, otro Iglesias, que vive en Mar del Plata y el último se llamaba Cinalli. Él (Virgilio) nos acompañaba en piano, hacía los arreglos y componíamos un folklore en voces; no para actuar, sino que nos había pedido qué fuéramos a ensayar.

En una oportunidad me dijo que fuera solo, que quería escucharme en algunos tangos. Preparamos ocho temas.

Fue mas o menos en el mismo tiempo que grabo en los estudios de Corrientes y Ayacucho con Juan Carlos Aiello, una orquesta que estaba acá, en Zárate. Ahí grabé con Virgilio los tangos : 'Naranja en Flor', 'Sexto Piso', 'Trenzas', 'Pequeña', 'Que me van a Hablar de Amor', 'Pigmaleón', 'El Milagro' y 'Nada'.

Cuando yo estaba cantando en capital, tomaba el tren que salía a la una de la madrugada; y yo que venía viajando, en una de esas llego a Zárate completamente dormido, siento el silbato del guarda y me bajo corriendo. Me dejé algunas cosas que traía de allá, partituras musicales y el cassette que había grabado con Virgilio. Saqué en los diarios para ver si lo podía recuperar pero, no. Hablé con Virgilio para ver si había hecho alguna copia y el me dijo : "Sí, pero si me preguntás donde está... por ahí la presté pero, no tengo idea a quién..."

-Héctor Insúa era amigo suyo. ¿Alcanzó a actuar en el local que él tenía acá en Zárate?

-Sí. Él tenía el local ahí en la calle 25 de Mayo y eramos amigos, buenos amigos. Él en Buenos Aires era muy conocido y fue una guía y una ayuda para mí. Él hubiera querido que yo me quedara en capital pero, no me entusiasma la idea de quedarme.

Héctor Insúa actuaba como solista en Radio 'El Mundo', me presentó a mucha gente del ambiente. ¿Y qué hacíamos? Cuando él terminaba de actuar nos íbamos enfrente de la radio, a bar 'El Mundo' a jugar al billar. Él antes de abrir allá en 25 de Mayo, se agarró un lugarcito en el Centro de Comercio, y ahí cantaba, iba mucha gente a escucharlo. Primero que el Centro de Comercio era un lugar donde iban muchos socios, y segundo que era un tipo de muchísima calidad.

Yo recuerdo el tango que hacía, que era un caballito de batalla de él, porque se lo pedían siempre. El tango era 'Maquillaje'. Bueno, de ahí abrió el Café, Allá en la calle 25 de Mayo.

Cuando veníamos de Buenos Aires -si llegabamos temprano-, él me hacía saber el repertorio que iba a encarar. En ese tiempo yo andaba de novio con la que es mi señora hoy, íbamos a la casa de ella y lo acompañaba para agarrar los tonos, así que mirá la amistad como era. Canté en dos oportunidades ahí.

Bueno, cuando a él le pasa lo que le pasó, estaba cantando a dúo con Nelson Paladino el tango : 'Pregonera', y por ahí, en una parte del tango se baja Insúa y como a los tropezones cruza el salón y se mete en la cocina. Eso fue lo último que hizo, caminar hasta ahí.

Lo cargaron en una ambulancia y lo llevaron a capital. Tengo entendido que había tenido un derrame cerebral, lo acompañaron algunos muchachos que fueron a ver que pasaba pero, falleció. Lo velaron en la casa de él, que era Güemes, entre Chacabuco y Maipú. Ya te digo, fuimos muy amigos; tengo un recuerdo muy agradable de él, muy buena persona, un tipo humilde, sencillo, que jamás dió muestras de otra cosa. Y estamos

hablando que cantó con Piazzolla.



Héctor Patrignani, 'Lito' Carbonel, Antonio Volpe y Walter Fiorito



Los temas que contiene el último trabajo de Walter Fiorito, contaron con el asesoramiento musical del maestro Roberto Álvarez -Director de 'Color Tango'- .El compacto lleva el título de 'PASIONAL' .

'TABACO' -J.M.Contursi/A.Pontier, 'CANCIÓN DESESPERADA' -E.S.Discépolo, 'FRUTA AMARGA' - H.Manzi/H.Gutierrez, 'ROSICLER' -E.García Gimenez/José Basso,'CAFETÍN DE BUENOS AIRES' - E.S.Discépolo/M.Mores, 'LA NOCHE QUE TE FUISTE' -J.M.Contursi/O.Maderna, 'MURIÉNDOME DE AMOR' -M.Sucher/C.Bahr, 'PASIONAL' -J.Caldara/M.Soto, 'VIEJO BUENOS AIRES' -M.Darre/M.Mores, 'ME QUEDE MIRÁNDOLA' -R.Miró/V.Spina,'YUYO VERDE' -H.Expósito/D.Federico, 'TORMENTA'E.S.Discépolo, 'SIGO AQUÍ' -H.Negro/ R.Álvarez y 'POR UNOS OJOS NEGROS' - J.Dames/H.Sanguinetti.

Contacto: **W.Fiorito** TE.: (03487) 42 65 66





Textos: **Héctor García Martínez**
 hgarcia guitarras@yahoo.com.ar
 www.hgmartinez.com.ar

MANUEL J. CASTILLA

Historia de la Zamba del Río Robado

Asombroso comprobar, como la poesía y la música reflejan distintos estados emotivos del ser, o situaciones sociales, etc. y trascienden en el espacio y el tiempo eternizándose en la memoria colectiva. Algo de este fenómeno lo demuestra la **Zamba del Río Robado**, inspiración del poeta salteño **Manuel J. Castilla**



-¿A que se refiere este tema?

-Pero antes hagamos un poco de historia. Desde épocas remotas, las provincias de Mendoza y La Pampa mantienen un antiguo conflicto en torno al Río Atuel. Este corredor acuífero nace en la Cordillera de los Andes, atraviesa el territorio mendocino en dirección al este. Luego toma rumbo al sur y penetra en LA PAMPA, a través de tres brazos volcando sus aguas en el cauce del río EL SALADO dentro del territorio pampeano.

Aproximadamente el conflicto data de 1920, al crearse la colonia Butaló del lado pampeano, orientada la producción de la zona al trigo, alfalfa, frutales, especies forestales como el álamo, por criollos, españoles y polacos.

Tiempo después del lado mendocino también se instalaron colonias agrícolas que desviaron el cruce del Atuel, para regadío de sus campos, mediante taponamientos de tierra, cambiando la corriente natural del Atuel. Situación que perjudicó enormemente a los colonos de Butaló, Santa Isabel, etc. situadas en el oeste pampeano. Esa

zona comenzó a empobrecerse originando el consiguiente despoblamiento.

A partir de entonces hubo reclamos permanentes de distintos gobernadores pampeanos pidiéndole al Poder Ejecutivo Nacional soluciones al problema.

En 1948, comienza la etapa más crítica de la historia del **Río Robado**, en forma sistemática.

Mendoza, construyó el dique EL NIHUIL, destinado a generar energía y regadío en esa amplia zona cuyana. Entonces el Atuel comenzó a correr esporádicamente, alimentando en forma escasa el cauce de EL SALADO.

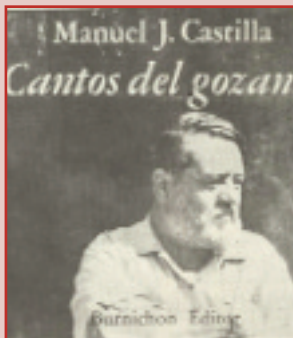
En 1950, el gobierno de LA PAMPA comenzó una intensa lucha jurídica y solicita al entonces presidente Gral. Juan Domingo Perón, intervención para la solución del conflicto.

La Dirección Nacional de Agua y Energía, exigió a las autoridades mendocinas la sueltas anuales de aguas. El problema se solucionó parcialmente, y siempre se suelta algún inconveniente cuando las compuertas del Nihuil, no se abren cuando corresponde.

La Zamba del Río Robado

Este drama soportado, desde hace décadas por los habitantes de orillas de EL Salado, quedó reflejado poéticamente en la letra de esta zamba producto de la fina inspiración del célebre poeta salteño **Manuel J. Castilla**.

-¿Cómo se originó el tema?



-El contador Eduardo “Coco” Orlando Cazenave, nacido en Macachin, pariente político de quien esto escribe fue testigo de este hermoso y poético momento. Él fue quien me comentó la anécdota que transmito.

Cazenave, me contó que en 1958, era Ministro de Economía y Asuntos Agrarios de La Pampa, siendo gobernador el Dr. AMIT.

En ese año andaban de gira por Santa Rosa, el conjunto salteño “Los Fronterizos”, acompañados por *Castilla*. Todavía no eran conocidos a nivel nacional. Cazenave, aficionado desde joven al canto y la guitarra, organizó en su casa una reunión, con *Castilla* y “Los Fronterizos”, sumando poetas y músicos pampeanos. Estaban presente *Bustriazzo Ortiz*, *Morisoli*, el pianista *Fernández Mendía*, entre

otros

En medio de los cantos, recitados, regados con buen vino, riquísimas empanadas y asado. *Castilla* espontáneamente, dirigiéndose a los presentes les preguntó:

*“Díganme, ustedes poetas pampeanos, ¿ a ninguno se le ocurrió escribir la **Zamba del Rio Robado**?”*

Uno de los presentes le respondió: *“¿por que no la escribe usted?”*

Enseguida pidió un papel y un lapiz y dejó para la posteridad esta hermosa letra que hace referencia al despojo de las aguas de EL SALADO. Luego Fernández Mendía le puso música que hasta el presente es cantada por distintos intérpretes.

La letra dice:

*Quando cortan el Atuel
queda sin agua el Salado
Lleno de arena los ojos
va lagrimeando el pameano*

*Así solita la tierra
sola se nos va quedando
Los vientos por la jarilla
sobre la sal van llorando*

*Aguita robada aguita
¿que tierras andas regando?
Santa Isabel en el cielo
sentida te esta esperando*

*Aguita cielo perdido
que te nos vas de las manos
Vienes viniendo en el vino
y La Pampa se te hace canto*

Estribillo:

*Saladito, Saladito
astillas de mi caldén
El que riega en las arenas
se va muriendo de sed.*





Castelli - Buenos Aires



Textos: **Horacio Ortiz**
ortizhf@yahoo.com.ar

Emiliano Zerbini, de la Cordillera a la llanura

Aunque nació en Córdoba, **Emiliano Zerbini** es criado en Chilecito, La Rioja, una provincia que cuenta como propia. Es uno de los fieles exponentes de esa "changada", como ellos mismos suelen autodefinirse, que anda tocando y escribiendo acerca de cuestiones que tiene que ver con la actualidad.

Cada tanto visita la provincia de Buenos Aires donde ha cosechado amigos producto de esa siembra que realiza en sus recitales en pequeños espacios y a veces también los aplausos de grandes multitudes reunidas en festivales. El cantor se siente bien en ambos espacios y fue en la peña La Juntada, que hacía su debut en Castelli que **De Mis Pagos** tuvo la posibilidad de charlar con él al término de su presentación. *"Ha sido una noche de amigos en la que hemos tratado de contar lo que son las vivencias de La Rioja, de describir el paisaje y también alguna problemática que tenemos con el tema de la minería y de contárselo, en fin, lo que uno siente y desde adentro. Es bueno llegar a un lugar tan lejano y ser recibido en el tan bien como lo han hecho por aquí. Hemos estado aquí esta noche como si nos viéramos todos los días pero eso seguramente tiene*



que ver con que estuve hace poco cantando en el Festival Nacional de la Guitarra en Dolores (en abril pasado). En los lugares más chicos son los sitios donde uno siembra, para que nos conozcan y para que sepan que es lo que hacemos" manifestó al comienzo de la nota luego de bajar de el escenario situado frente a un pequeño salón totalmente colmado.

El cantor se paseó por un repertorio de La Rioja mechando con canciones del repertorio clásico del folklore argentino que la gente coreó, al tiempo que cada tanto, escuchaba con atención las obras nuevas, alguna de su autoría.

-Siguen presentes en el escenario y en tu repertorio los viejos autores...

-Yo creo que es una obligación que tenemos los más jóvenes -aunque yo no lo hago por obligación- la de llevar adelante y hacer recordar la obra de autores y cantores que ya no están o que, como en el caso de Ramón Navarro, ya no andan girando, y cantar los temas de él, o los de José Oyola, Los Hermanos Ávalos, Alfredo Zitarrosa. Ellos son los referentes que nosotros hemos seguido para hacer lo que estamos haciendo y es a la vez una carta de presentación; como si dijéramos: esto es lo que estoy haciendo. También, de a poquito, vamos metiendo las canciones propias.

-Hay algunos autores, entre los que te inscribes que están generando una obra artística interesante...

-Justamente estamos junto a Omar "Pica" Juárez, Ramiro González y con José González que es un ex integrante de Palo Santo y del Grupo Vocal Horizonte con el que vamos a salir a cantar en conjunto a cuatro voces. Los tres tienen discos nuevos, están saliendo a mostrar el acervo riojano al país y mil veces nos hemos quedado guitarreando en la casa de uno o de otro hasta la madrugada y somos profundamente amigos.

-Hiciste una invitación al público para la Fiesta de la Chaya ¿Existe aún esa fiesta de la chaya que alguna vez conocimos?

-Lo alternativo es el Festival de la Chaya porque la verdadera fiesta es la que hacemos en los barrios que se

viene dando desde hace cientos de años. Chaya es una palabra diaguita y la celebración dura todo el mes de febrero y se festeja en cada barrio, en las esquinas donde a cualquier hora hay gente chayando, en los patios y eso es a lo que invitamos nosotros. No al Festival en el que cantan artistas famosos y que es similar a cualquier festival de los que se pueden ver en el país. Lo real, lo que sirve, está en los patios donde la gente más vieja canta con caja.

-¿Están con problemas ambientales en tu provincia y con una puja muy fuerte con empresas poderosas que se quieren apropiarse del agua?

-Si es un problema grande pero la gente está defendiendo muy bien al Cerro Famatina. El tema no se toca, cuenta un poco eso y deja testimonio de lo que ocurre en nuestro tiempo.

Crece sol sobre mi cerro y derrama tu esplendor
sin metáfora me encuentro para cantar tu dolor,
y la luna viene a verte pasa y se queda a alumbrar
y se va de madrugada solita en su soledad.

Las plegarias que te reza este pueblo labrador
van más allá del paisaje, son un canto y marrón.
Es la historia repetida, es dolor sobre dolor
es Potosí, la memoria que embandera su canción

Quiero que entiendas que hay ciertas cosas
que no se venden, que no se compran.
La libertad, la sangre y la historia
son simples cosas que no se tocan, no señor! (fragmento)

Emiliano Zerbini cuenta en su historial con tres CD publicados. En el año 1999 grabó su primer Cd, titulado "Ofrendas", con temas de su autoría y de autores como *Zitarrosa*, *Oyola* y *Carlos Carabajal*. En este material participaron artistas invitados como: Alfredo Abalos, Duo Coplanacu, Raly Barrionuevo y Pica Juárez.

En noviembre de 2004 presenta su segundo trabajo discográfico "Canción Pueblera" que comparte con artistas de la talla de: Peteco Carabajal, Luís Chazarreta, Cristian "Mono" Banegas y Diego Bravo.

En el 2010 llega "Luz de Andar", producido artísticamente por Roberto Cantos (Dúo Coplanacu) este disco refleja diversidad y madurez en el sonido, siempre respetando la esencia folklórica, aquella de los llanos, los cerros y el carnaval riojano.

Emiliano Zerbini es una de las voces a tener en cuenta en el horizonte folklórico y una de las que prefiere manifestarse con un lenguaje propio o con palabras autorizadas y muy bien elegidas dentro de ese vasto cancionero que por plural y popular, ya es de todas partes.





Mar del Plata - Buenos Aires

Especial para "De Mis Pagos"



Textos: **Jaro Godoy**
jarogodoy@yahoo.com.ar

Sombra Mishki

Ernesto Tejeda

(Agustín Segundo Ernesto Tejeda Senilliani)

Cuenta la leyenda que el flaco caballero al ver los molinos de viento que majestuosos se levantaban enfrente de sus ojos exclamó dirigiéndose a su aparcero: "Bien parece, que no estás cursado en esto de las aventuras; ellos son gigantes, y si tienes miedo quítate de ahí, y ponte en oración en el espacio que yo voy a entrar contra ellos en fiera y desigual batalla".



Nuestro quijote Salteño (en rigor de la letra, Formoseño los primeros meses, después Salteño de cepa pura), tuvo una vida plena de aventuras pero como todo quijote no faltarían los molinos de viento que en tiempos modernos se multiplicarían.

Podría decirse que nuestro amigo jamás trabajó en su vida o al menos en el decir de Confucio: "Elige un trabajo que ames y nunca tendrás que trabajar un día en tu vida", pero Confucio, nunca dirigió una revista dedicada al folklore y digo Folklore con mayúscula.

Si separamos las aguas, tendríamos que decir que don Agustín Segundo Ernesto Tejeda Senilliani (Ernesto Tejeda) eligió al más feo de los molinos para darle pelea. No es tarea fácil llevar adelante una publicación de tenor artístico-cultural como "**De Mis Pagos**" y quizás adentrarnos en la vida de este quijote del folklore, y hacer justicia dando a conocer una lucha que lleva años y no piensa en terminar, es darnos a cada uno de nosotros la posibilidad de entender que aun en un mundo que gira en torno a evitar el compromiso, el pensamiento profundo y banalizar el conocimiento, hay señores, bien parados, bien plantados en la vida, que llevan en alto las banderas de la dignidad y luchan como en este caso, por el verbo y la música de origen, buscando el antídoto para el virus que la amenaza.

Como el gran poeta de Salta, don Ernesto también tenía su padre ferroviario, y será en el pueblo de General Güemes, calle Alem al 100 la que lo vaya marcando con distintas inquietudes, acercándolo a la música de unos pájaros salvajes y libres, a la música de la acequia que tantas veces cruzaría buscando el dulzor oculto en el cañaveral, temblando al ritmo de la tarde que caía sin prisa por los cuentos de las viejas de antaño sobre el fantasma del "familiar", último recurso, quizás para la insolencia juvenil, que no sabe de distancias ni contratiempos.

Sus padres Ernesto y Amalia, hacen pie en el mágico pueblo de Gral. Güemes, lugar donde el tiempo concedió a Ernesto ojos distintos para mirar la vida, el arte, la música, como aquel platero boliviano (vecino) que con su ingenio logró deslumbrar al joven y casi sin quererlo ponerlo en camino de lo que más tarde definiría su vida: hay vida sin arte, pero es demasiada aburrida.

Unas cuadras más allá se extendía el verdadero folklore, aquel que habla de gauchos con guardamontes, sombrero retobado, poncho y facón a la cintura, que ejercitaban la garganta en la pulpería del pueblo con el vino de damajuana, y guitarras criollas escapándose por las ventanas.

Pero el tiempo pasa y aquello es un recuerdo borroso, lo fue borrando el tiempo y los gauchos de hoy, que con guitarras eléctricas y camionetas importadas, no cantan si antes el pueblo no paga. Lo fueron borrando las letras de agua y chicharrón, que hablan de cosas nuevas y de las lejanas como molinos de viento que hay que olvidar.

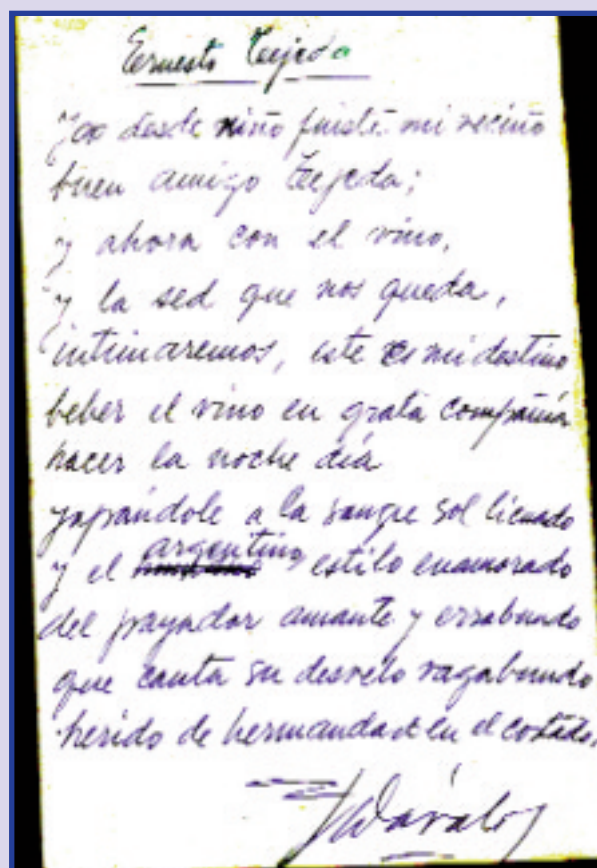
"Yo también, alguna vez tuve caja y quena"... y como no, si en la escuela bailaba la zamba y la chacarera al compas del viento, el malambo que sacudía el pequeño escenario armado con más ganas que recursos, los

bagualeros que entraban por sus oídos por vez primera, con la música de los cerros, con la poesía de los vientos. Sexto grado, escuela de pueblo, que mejor condimento para lo que vendría.

Sin secundario en Güemes, la familia se traslada a Salta, como anticipando la formación que tan necesaria sería más adelante, y quiere el destino que previo paso por el Salesiano de la calle Caseros, Ernesto sea posteriormente alumno del ex Colegio Nacional de Salta donde estaban personajes de aquella Salta que sería conocida en el mundo; **Gustavo Leguizamón** profesor de música, **Vicente Solá**, Vicerrector del Colegio, **José Antonio Saravia Toledo** (Chalchalero) Secretario, **Juan Carlos Saravia**, (Chalchalero), alumno.

En la ciudad de Salta viven en la avenida Sarmiento 766 Departamento 2 teniendo como vecino de lujo (departamento 1) a **Jaime Dávalos** y su familia, siendo testigo privilegiado de aquellas reuniones de las que participaban **Eduardo Falú**, "**Poncho Marrupe**", **Ernesto Cabeza**, **Pelayo Paterson**, los hermanos de Jaime, su papá el escritor **Juan Carlos Dávalos** (Don **Sanca**) reuniones donde brotaba no solo el espíritu del vino sino aquellas zambas que luego el mundo cantaría y aplaudiría de pie, aún hasta el día de hoy.

Tejeda mantuvo amistad con el poeta hasta tu fallecimiento y es en el año 1964 cuando **El Nombrador** le dedica un verso donde hace mención precisamente a su vecindad en aquellos pagos, dejando inmortalizada su presencia en las letras salteñas, como agradeciendo todo que sería y haría por el folklore años más tarde.



Texto de puño y letra de Jaime Dávalos

"Soy un juntador de papeles, fotocopias y libros que tengan información sobre nuestros **originarios, gauchos y creadores de poesía y música criolla**", dice este paisano de mirada ancha y apretón de mano sincero. Y como no creerle, si lo conocen hasta en los patios de tierra. Si por "**De mis Pagos**" han pasado todos aquellos que no tenían una silla en la vidriera de las discográficas y este paisano le dio un lugar, a pesar que algunos no devolvieron (cuando les empezó a ir mejor) un poco de madera para seguir haciendo sillas.

Valga como muestra que ya en la década del cincuenta durante su permanencia en Córdoba junto con Miguel Ángel Di Fulvio (primo de Carlos y Edgar), Aldo Masera y su hermano Vicente Tejeda intentó poner en circulación una revista sobre folklore. Recuerda que en tapa iba la fotografía del "**Chango**" **Rodríguez** y como nota

central un reportaje y la primicia de letra y música de la recién creada chacarera “*Del Cordobés*”.

Y quizás, definiendo la arcilla que los años iban trabajando, lanzará a los vientos a la hija que el tiempo fue madurando, con aquellas bagualas escuchadas en Gral. Güemes, o aquella ventana cómplice por donde se escapaba la risa y los versos de **Jaime Dávalos**, o el espectáculo musical dirigido por “**Cuchi**” **Leguizamón** donde Tejeda con caja en mano entonaba una baguala de autor anónimo en el teatro Alberdi de Salta. Ya había visto, escuchado, y sentido lo suficiente como para dar algo a los que veníamos detrás y ese algo empezó en 1994 cuando se instala junto a su esposa **Marta Eugenia Ambrosio** (mas conocida como “La Capataza”) en una casona de la calle Solís al 1700 de la Capital Federal con su Estudio de Fotografía Publicitaria lugar donde funcionaria también la Editorial encargada de dar forma y nacimiento a su nueva idea:

Revista De Mis Pagos -cultura folclórica argentina-

Allí se van gestando los primeros bocetos, los primeros textos, las primeras imágenes. Consultando a personas que conocían el proyecto, pasan por la Redacción don **León Benarós**, el matrimonio **Marta Bruno** y “**Lalo**” **Márquez**, **Rubén Pérez Bugallo**, **Don Fermín Chávez**, **Héctor García Martínez**, **Waldemar Lagos**, **Federico de la Vega**, **Juan Carlos Gramajo**, los esposos **Graciela** y **Carlos Arancibia** por nombrar algunos.

“Sin ellos, un grupo humano excepcional, hubiera sido imposible concretar la idea, indispensables, sabedores, que me apoyaron, asesoraron y honraron con su amistad. Todos por igual coincidían que faltaba una publicación que no tuviera compromisos políticos ni comerciales. Una publicación que reflejara plural y federalmente las actividades del género, mostrando desde la Capital Federal a los creadores y sus obras de todo el territorio nacional.

*Así se fue conformando el plantel de colaboradores que dieron prestigio a lo que es hoy **Revista De Mis Pagos***

Debo mencionar especialmente a mi compañera Marta Eugenia y mis hijas Ana María (Nanny) y Carolina que me alentaron y sostuvieron.

Así comenzó esta historia.

*El primer número de **Revista De Mis Pagos**, fue presentada en el Festival de Cosquín del año 1998. Miles de ejemplares del N° 1 fueron distribuidos en las calles y peñas. La repercusión fue inmediata, un verdadero acontecimiento. Personalmente recibí aliento de muchos artistas y público y fue la gran motivación para continuar con la misión de divulgar la obra de nuestros protagonistas.*

*En la Tapa de esa primera edición de **Revista De Mis Pagos** como en su contenido ya definíamos el perfil editorial que nos caracteriza; incentivar la memoria, reconociendo a nuestros mayores que nos señalaron rumbos, fundamentos y esencia, para que sobrevivan en las generaciones venideras”.*



*Tapa del primer número de **Revista De Mis Pagos***

Ernesto es tierra, tierra curtida de tiempo e historia, pero también es agua, el agua necesaria, vital que necesitan aquellos que aman la música, lo poético, la vida, es el algarrobo en el campo, generosamente da su sombra.

Sombra del folklore, que tus pasos sigan haciendo camino, que tu espíritu siga persiguiendo el alma de cada baguala, y que enredada en las cuerdas de una guitarra se quede tu amistad, amigo de tantos amigos.

Tras las huellas de Ernesto.

Agustín Segundo Ernesto Tejeda Senilliani

Se crió en General Güemes (Salta), nació en Formosa el 1/10/1932

Cursó la escuela primaria en Güemes y el secundario (incompleto) en el Colegio Nacional de Salta.

Estudió Cinematografía en lo que fue la primera Escuela Experimental de Cine, en la ciudad de Córdoba en la década del '50.



“Los de Salta” en el Estudio de Fotografía en Alta Gracia - (Córdoba)

En Alta Gracia se establece con su primer Estudio de Fotografía, por allí pasan artistas Salteños como “Los de Salta”, “Los Nombreadores” y por supuesto, su vecino y amigo **Jaime Dávalos**.



De izquierda a derecha: Dr. Luis Romero, Ricardo Monserrat, Hernán Filipelli, Juan José Güiraldes, Carlos Emilio Lunardi.

En 1964 se radica en Buenos Aires donde instala y dirige su propio Estudio especializándose en Fotografía Publicitaria, tarea que desarrolla hasta 2002. (Es socio fundador de la **Asociación de Fotógrafos Publicitarios de la República Argentina**)

En el año 1980 asiste en San Antonio de Areco (provincia de Buenos Aires) al acto fundacional de la **Confederación Gaucha Argentina**. Posteriormente integra la Comisión de Arte junto a **Rubén Pérez Bugallo, Félix Coluccio, Juan Lamela, Rodolfo Ramos** entre otros.

En 1981 con motivo de la inauguración en Buenos Aires del monumento al General Martín Miguel de Güemes, arriban a esa Ciudad gauchos de todas las provincias. Tejeda documenta el acontecimiento y realiza con el material una exposición fotográfica por distintos pueblos y ciudades (también expone en el 6to. Abril Cultural Salteño de 1982, coincidiendo con el 4to. Centenario de la Fundación de Salta).

La muestra fue presentada por en la Casa de Salta por Julia Elena Dávalos.



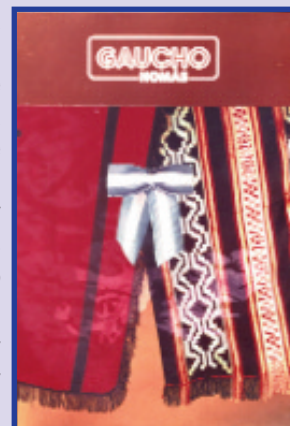
Julia Elena Dávalos y Ernesto Tejeda, en la inauguración de la Exposición en Casa de Salta

Entre los años 1980/1982, desde la ex Cangallo 1479 de Capital Federal crea y registra **Editorial Raigambre** y el título “**Gaucha nomás**” para editar una publicación sobre temática tradicionalista; La Revista “**Gaucha nomás**”. (Guerra de Malvinas, problemas económicos, ningún apoyo de organismos de cultura, ni tampoco de la Confederación Gaucha) fueron algunas de las razones del fracaso de este intento.

Desde 1997 dirige, es editor responsable y coordina contenidos en **Revista De Mis**

Pagos -cultura folclórica argentina-, junto con **Marta Eugenia Ambrosio** y calificado plantel de colaboradores.

En la primera época, desde la edición Nº 1 hasta la Nº 37 fue una publicación impresa en papel con distribución nacional, desde la Nº 38 se convierte en una revista online.



Boceto de tapa de Revista Gaucha nomás

El respeto y la amistad, se abren con la misma llave: La humildad, por eso Ernesto tiene ganada las dos. El respeto, por que como aquellos griegos que nombraban a sus bibliotecas “Sanatorios del Alma”, Ernesto desde De Mis Pagos ha curado y ha provisto remedios para el alma, contención para nuestra alicaída cultura, atención para nuestros artistas “invisibles”, y una amistad profunda y generosa, por ser como es, por ser Ernesto Tejeda, EL AMIGO, a secas.





Textos: **Graciela Arancibia**
sendafolclorica@yahoo.com

Sergio Castro: Patagonia de fuego

Con el viento desollando la meseta como único testigo, la tierra se cubrió de sangre y pena. Allá donde la Patagonia nos mira con ojos alucinados, donde la distancia se adueña de las almas, donde la luna nos pone amarga la memoria, Santa Cruz le volcó en el cántaro de la historia... sus historias a Sergio Castro. Y le fue dictando palabras y música para componer la cantata "Patagonia de fuego". De raíz cordobesa, la vida lo llevó, (¿O podemos decir que fue el viento?) a San Julián, provincia de Santa Cruz, le cruza el libro de Osvaldo Bayer "Los vengadores de la Patagonia trágica" en su camino y le hace revivir recuerdos que no son suyos, para contar a través de canciones las luchas obreras allá por 1921, la muerte de José Font "Facón Grande" y los fusilamientos de alrededor de 1500 peones llevados a cabo por el ejército. Profesor de historia y prolífico cantautor adelantado un tiempo a los hechos escribe Cutral co, himno de la primera pueblada, y de numerosas canciones, hoy devenido también documentalista recorre el país para mostrar su testimonio sobre los hechos.

VILLA MARÍA, EL AMOR PRIMERO

-¿Cuáles son los primeros recuerdos de tu pueblo asociado con el folklore?

-Yo creo que tuve una bendición aparte al vivir en Villa María. El barrio donde yo nací queda a pocas cuadras del mítico anfiteatro donde comenzaron los festivales de peñas. Allá en los comienzos de los años 60 con el folklore en su mayor esplendor. Mi abuela paterna vivía exactamente al frente, un poquito en diagonal del anfiteatro. Un lugar donde mi abuela materna y mi vieja no se perdían ninguna noche festivalera. Aparte en esos años el festival duraba una semana, comenzó con sillas de latas y todo de tierra, con los años fue mejorando, hoy ya no queda casi nada de aquel anfiteatro de Villa. A mí me gustaba más el otro al que me llevaban siendo muy chiquito y cuando me dormía me cruzaban al frente, a la casa de mi abuela. De más grande comencé a ir solo. Me dejaban tranquilos porque el sereno del anfiteatro era muy amigo de mi abuela, así que me cuidaba. Yo me sentaba en una butaca y no me movía de ahí, he visto a todos los más grandes: *Ariel Ramírez, Los Chalcha, Los Cantores del Alba, Jaime Dávalos*, sentado en una banqueta en el escenario con una camisa manga corta celeste, tengo presente esa imagen de *Jaime* siendo yo muy chico, *Las Voces Blancas* con *Melania Pérez*... todos. El festival era en enero, el primero grande, luego seguía Jesús María y terminaba enero con el gran festival de Cosquín...

-Una fiesta para los ojos y los oídos.

- ¡Claro! Yo ahora pienso que como chicos teníamos en esos músicos unos maestros tremendos, hoy el que quiere empezar a hacer folklore está muy complicado, no hay grandes maestros para imitar. El folklore tan comercializado ha perdido mucha calidad, hay canciones de las populares "de esas que todos cantan", que son verdaderamente lamentables. Por supuesto también hay autores grosos, los menos difundidos, el "*Duende*" *Garnica* o *Eduardo Guajardo*... hay más pero los espacios están ocupados por lo liviano y por lo "que pega", y eso es lamentable para el género.



-¿Porque decidís dejar tu Córdoba natal?

-Me fui de Villa María, un poco por la necesidad de laburo y otro poco

por traste inquieto, por las ganas de andar, ver y crecer. Yo creo que eso viene ya con uno. No todo el mundo quiere irse de su lugar, o más bien, hay muchos que en una charla de café sueñan con marchar un día a algún lugar, pero no siempre lo hacen. No tenés que ser un tipo conservador para poder tomar la decisión de irte.

-¿Y donde recalaste?

- En el Puerto San Julián en el año 1989. Lo que yo no imaginé, era que el sur iba a ser para mí como un segundo nacimiento. Yo no estoy tan seguro que después de la muerte siga "la otra vida", yo creo que uno vive acá varias vidas y se puede nacer muchas veces y morirse ¿por qué no? varias veces... En aquellos años no solo fui profesor de historia y músico, también fui plomero, antenista, mecánico (ja, ja) no fueron muchos los años que viví allí, pero muy intensos. El desarraigo fue duro en los comienzos, pero tuve la suerte de encontrar gente maravillosa, que aún conservo como amigos, hermanos de la vida. Ellos fueron una gran contención junto a la música y la canción que me convirtieron en el "maestro cantor" de las peñas y de los amigos.

-¿Donde comenzaste a escribir tus temas?

-En San Julián comencé a escribir las primeras canciones con temática patagónica, por supuesto con una mirada muy propia. Un tipo de Villa María, mediterráneo, que había nacido al lado de un río, ahora vivía a dos cuadras del mar, en un paisaje totalmente diferente, incluso formado musicalmente de otra manera. Así que toda esa mezcla está puesta en las canciones que yo he compuesto aquí en el sur. Reconozco que no son las canciones tal vez esperadas en el oído de quién imagina una canción patagónica, como las de Berbel o Giménez Agüero. Por eso es que en algún punto los más tradicionalistas a veces han tenido para con ellas un cierto recelo. No sé si son grandes letras y canciones, yo jamás lo podría decir, pero otras no podría hacer porque no sé como hacerlas.

-¿San Julián conserva la primera emoción musical?

-Por supuesto. Allí escuché por primera vez a 500 personas cantando una canción mía en el festival del año 90. El tema se llamaba "Canción para Mandito", así lo llamaban a un personaje muy querido por el pueblo, al que se me ocurrió escribirle sin imaginar lo que iba a significar para la gente. Es una emoción que jamás voy a olvidar. La canté en el festival del pueblo que todavía se sigue haciendo junto a Graciela Yessín, una gran cantante y amiga de Córdoba que habíamos llevado ese año para el festival. Fue algo realmente emocionante ver a la gente cantando algo de mi pertenencia...

PATAGONIA DE FUEGO

-¿En San Julián escribiste la cantata "Patagonia de fuego"?

-Sí. Me inspiró la lectura de dos tomos que encuentro en una casa pensión de la calle Mitre, donde yo vivía en donde mi querida doña Elba conservaba sobre una mesita: "Los vengadores de la Patagonia trágica" el libro de Osvaldo Bayer sobre los fusilamientos de peones del año '21, algo que yo como profe de historia no conocía en profundidad. Solo recordaba algo por la película "La Patagonia rebelde", la cual creo no haber visto completa. Aunque sabía de los hechos trágicos, comienzo a leer los libros y me veo viviendo en el lugar de los hechos que cuenta Bayer allí. Entonces me agarra una cosa indescriptible de curiosidad, asombro, preguntas, me parece todo tan terrible y trágico y a la vez tan fasci-



nante, que no sé bien cuando, pero de un día para el otro me vi envuelto en un proyecto. En ese momento, para mí grandioso, empecé a escribir canciones de manera compulsiva, leía y componía, hasta que comencé a darle forma a una cantata que tendría que tener relatos y canciones, había que adaptar los textos históricos de Bayer con las canciones de Castro, y cada texto debía dar pie a una o dos canciones. Escribía, cantaba, recitaba, como quien decía cuando yo era chico, "me la cantaba y me la bailaba solo", y luego soñaba que íbamos a ir a las escuelas de todo el país a contar esta historia con canciones y tal vez algún día me acompañe el mismísimo Osvaldo Bayer... era el año 1991, mas de diez años después todo eso se cumplió... dicen que lo que uno quiere verdaderamente se da ¿no?...

-Contanos sobre la misma

-En el año 1921 Santa Cruz no tenía aún categoría de provincia, era territorio. Los peones que trabajaban en las estancias, la mayoría de estas pertenecientes a familias inglesas se levantan en huelga general por primera vez, en reclamo de mayores salarios y mejoramiento de las condiciones de trabajo. En concreto pedían



velas, frazadas, lavatorios y botiquines con las indicaciones en castellano en vez de inglés. Los terratenientes hicieron presión sobre el gobierno central a cargo del Presidente Hipólito Irigoyen, quien resolvió enviar fuerzas del ejército a cargo del teniente coronel Varela para resolver el conflicto. Cosa que logra al firmar un convenio entre patronos y obreros. Pero pasado un tiempo los peones ven que no se respeta el mismo y vuelven a la huelga. Otra vez la presión sobre el gobierno de parte de los patronos logra que el ejército central vuelva al territorio, iniciándose una serie de persecuciones de los peones con pena de muerte incluida. Se calcula extraoficialmente que más de 1500 peones fueron fusilados. Esa es la historia que me conmocionó tanto y he logrado traducir en palabras y música mis apreciaciones sobre el hecho.

-¿Estuvo mucho tiempo guardada hasta que grabas el disco?

-A la obra yo la tenía escrita desde hacía diez años. Uno siempre sueña con una gran puesta en escena, músicos, coreografías, etc. Hasta que un día me doy cuenta que los años pasan y que a veces uno se queda esperando lo que nunca llega. Así es que comencé a trabajar a la obra solo, en mi estudio. Un día pasa por casa Ricardo Parada, un productor y músico muy interesante de San Martín de los Andes, que tenía su propio sello discográfico y hacía sus propias producciones. Le gusta la obra y me pareció que era el momento de grabarla y mostrarla, así es que comenzamos a grabarla completa en el estudio de Ricardo, en julio del 2002. Esa es la primera grabación de la obra, luego haríamos una segunda edición en Buenos Aires en el 2006. En ese año, un inquieto amigo que tenía un programa de radio, el "gato" Fuentes, entre charlas le comento que estoy grabando una obra sobre las huelgas rurales y me dice como al pasar -"bueno, yo te traigo a Bayer a Cutral Co cuando tengas que presentar el disco", curioso yo le pregunto-¿vos lo conoces? No- me dice- pero que problema hoy lo llamo"-

-¿Cual fue tu primer pensamiento?

-¡Una locura total! Bueno, en el mes de noviembre del 2002, Osvaldo Bayer y Sergio Castro presentaron en Cutral Có, en el Centro Cultural la "Cantata Patagonia de Fuego". ¡El sueño del pibe cumplido! Y después todo lo que vino a partir de ahí...

-¿Qué siguió?

-Dos años después, un periodista amigo de Cipolletti, Daniel Vico, me conecta con Gustavo Echegaray, un entrañable amigo hermano entrerriano compañero actual de las presentaciones de la Cantata, y llevamos la obra a UATRE, la Unión Argentina de Trabajadores Rurales, con la suerte de que el mismo Secretario General: Gerónimo Venegas, cuando escucha el trabajo, lo considera de una manera maravillosa como la historia real de los trabajadores rurales, me llama y se pone a disposición completa para todo lo que necesite hacer con la obra. Semejante apoyo trae como consecuencia un camino nuevo para la obra.

-¿Cuál?

-Fue declarada de interés cultural y educativo por la Secretaría de Cultura de la Nación, por el Senado de la Nación, por el ministerio de Educación de la Nación, Cámara de diputados de la Provincia de Santa Cruz, Concejos Deliberantes de varios municipios donde hemos ido a presentarla. Fue premiada en Brasil por la Asamblea de derechos humanos...

-Muchos logros en lo artístico y ¿en lo personal?

-Compartir escenario con Bayer y viajes y charlas maravillosas con un tipo que es sinónimo de ética, de coherencia, un maestro en todos los sentidos. Yo considero un premio de la vida hacia mí, inmerecido tal vez, pero el privilegio de haber viajado y compartido una amistad con Osvaldo Bayer que todavía conservo por supuesto, todo ese afecto y respeto es increíble.

CAPITULO NEUQUÉN: PLAZA HUINCUL- CUTRAL CO**¿Cuándo te vas de San Julián?**

-En el 1993. Recuerdo muchos llantos en mi vida... los he tenido... pero hubo uno que nunca olvido... Tenía, mejor dicho tengo un gran amigo- hermano allá en San Julián, mi querido Ariel. Cuando en aquel febrero, fui a su casa a decirle que nos íbamos de allí, junto con mi compañera, en esos momentos todavía no teníamos nuestros hijos. Recuerdo su llanto y el mío, y el de su compañera, el llanto de todos... le dejé de regalo mi guitarra... la que me había regalado mi vieja...

-¿Adonde se mudan?

-A la provincia de Neuquén. Cutral-co y Plaza Huincul, son dos localidades pegadas, separadas por un zanjón. Unos amigos de mi mujer, nos habían anotado como profesores en las escuelas de aquí, y en esos años debido a la falta de docentes nos ofrecieron trabajo. Y decidimos mudarnos. Para nosotros era estar más cerca de la familia en Villa María, casi a la mitad de camino. San Julián está a 2200 kilómetros de distancia mientras que Cutral-co está solo a 1200, es decir era "negocio" mudarnos. No conocía nada de este lugar, lo único cierto era que tanto mi mujer como yo teníamos una pila de horas de clase para trabajar en las escuelas secundarias. Era un nuevo comienzo, un volver a empezar, a construir de nuevo en un ambiente ya un tanto conocido, pero distinto.

-¿Fue difícil la inserción musical?

-Esta es la Patagonia norte, que tiene sus diferencias bien marcadas con la Patagonia sur, que todavía sigue estando más relegada aún que esta zona. Lentamente acá el profe de historia vuelve a convertirse en profe músico, aunque el año '93, fue un año de asentamiento, artísticamente fue nulo. Comienzo despaciosamente a conocer músicos y la movida que había en aquel momento, al año siguiente me junto con algunos y comienzo a ensayar con una banda. Aquí se realiza todos los años un encuentro de músicos muy importante que se llama Tremn Tahuen que significa "Crecer unidos", entonces me meto en esa movida lentamente a través de una asociación de músicos que se había formado.

-¿Allí escribís la primera canción que se hace masiva?

-Sí. Corría junio de 1995. Una tarde entra mi mujer en casa, venía de afuera y me dice: "...qué fría esta la tarde..." entonces yo tomo la guitarra que siempre estaba a mano y digo "...pero esta tan frío en plaza

Huincul...” para decir después: “...pero está tan frío en cutral co...” y me voy a una de las habitaciones donde ensayábamos y en cinco minutos escribo una canción que la titulo “Mensajes de invierno”

Pero esta tan frío en Cutral co
y encima hay huelga de humedad
ladra un perro por allá...
y una canción, intento yo

Bueno...uno no sabe bien después de terminar una canción, adonde puede ir a parar lo hecho...yo intuía que la canción tenía “algo”... cuando llegaron a la noche mis compañeros de la banda y se las canté les pareció maravillosa, estuvimos cantándola hasta las tres de la mañana, no nos cansaba la canción, algo llamativo... bueno... finalmente el tiempo les dio la razón a ellos, no por lo maravillosa de la canción sino que sería la llave artística que yo necesitaba. Por lo menos, para que en Cutral co se enteraran de que existía... lo que yo no imaginaba era que iba a ser una canción que se iba a convertir en lo que se convirtió, y tampoco que no solo se haría conocida en mi barrio, sino que llegaría a todo el país como efectivamente llegó en la voz de Rubén Patagonia unos años después...

-La canción Cutral co se convierte en el himno de la pueblada

-Sí, aunque fue escrita un año antes de la primera pueblada de cutral co, allá por el '96. Después se la escuchaba en los altoparlantes en la ruta donde estaban miles de personas en los piquetes, se hizo popular en la creencia de que había sido escrita en los días de la pueblada...Corría el año 1998 y Rubén Patagonia me llama un día por teléfono y me pide esta canción para un disco que iba a comenzar a grabar... y bueno... luego vino todo lo de Rubén con la canción... fue título de su disco Cutral Co y debo reconocer, nobleza obliga que su versión es” La versión oficial” de la obra. Yo también la tengo grabada, y aunque hay mucha gente que le gusta mi versión, yo creo que es la canción que llevó a Rubén Patagonia a ocupar un lugar merecido en su lucha por la temática patagónica. Si bien su carrera existe desde hace muchos años atrás del tema, creo que Cutral co, es la canción que identifica el canto de Rubén Patagonia, y a mí como autor eso no me molesta, al contrario, me reivindica como artista aunque no se me conozca o reconozca públicamente como su autor...

-Y este año se repitió con otro artista y un tema de tu autoría.

- Sí. Bruno Arias también anda con una canción mía compartida con Néstor Gea en la letra llamada “Kolla en la ciudad”, convirtiéndose en el título de su disco, la versión que hizo del tema es fantástica y el mismo se define como un kolla en la ciudad. Como autor es altamente gratificante que un artista marque su carrera con una obra tuya, que ya deja de ser del autor, ya no importa, lo que importa es el camino

SERGIO CASTRO HOY

-¿Que proyecto musical tenes hoy?

-Hoy estoy trabajando en un nuevo disco, que en definitiva lo pienso a modo de registro autoral más que en un pensamiento comercial. Voy a grabar todas las canciones que me faltan grabar con temática patagónica y algunos temas que me han grabado otros artistas y que yo no los tengo grabados. No se si son los años, pero hoy trabajo desde la tranquilidad de los tiempos, no siento apuros, tengo la adrenalina intacta pero despojada de ansiedades, que a lo mejor cuando sos mas joven por allí te lleva mas complicaciones trabajar esa ansiedad. Sigo presentando la cantata, pero alejado de giras interminables que ya no me banco, 4 o 5 salidas en el año para mi son suficientes, mas otras cositas que salen por acá cerca me sobran para seguir vivo que me parece que ahí está el secreto del artista, cuando viene “un éxito” con algo tuyo, bárbaro, que venga, pero lo que yo mas ansío es que la energía y las ganas de hacer no se vayan.

- Pero hay una nueva faceta en tus trabajos

-Sí donde convergen el músico y el profesor de historia. Acabo de guionar y editar dos documentales “Ruta 22” donde se cronica la trágica semana de cortes en el año 1996, el nacimiento de lo que hoy se conoce

como piqueteros protagonizadas por las comunidades de Cutralco y Plaza Huincul, un hecho que alcanzó prensa nacional e internacional. Y **“Tras las huellas de Facón grande”** donde registro los escenarios naturales donde se llevaron a cabo las huelgas rurales de 1921 en Santa Cruz, relatadas en el libro “La Patagonia rebelde” de *Oswaldo Bayer*.

-¿Qué situaciones provoca la obra en los alumnos secundarios?

-La experiencia de visitar escuelas secundarias con la obra **“Patagonia de fuego”**, es sencillamente fascinante. Yo lo tengo en la práctica diaria de mi trabajo como profesor de historia, pero no deja de asombrarme la respuesta de los chicos cuando vamos con *Oswaldo Bayer* y esta historia, tan ocultada por la historia oficial, una de las tantas injusticias. No hay libro de texto “oficial” donde un chico de escuela pueda leer algo de Bayer, es lamentable. Llevamos también el documental, un recorrido por la actual provincia de Santa Cruz en los mismos lugares y estancias de fusilamientos de peones y entrevistas de testimonios indirectos, hijos de, sobrinos nietos de....etc... de protagonistas de aquella trágica huelga. La actividad que les presentamos a los chicos es la proyección de micros del documental, una breve charla y le canto algunas canciones de la cantata, las más ágiles, donde ellos participan en los estribillos, hemos vivido momentos realmente maravillosos.

-¿Cual es tu actividad hoy?

-Estoy trabajando siempre con las mismas ganas. Me tiene muy entusiasmado el proyecto de un nuevo disco, que en definitiva lo pienso a modo de registro autoral más que de pensamiento comercial donde quiero grabar todas las canciones de temática patagónica que no he grabado, incluso algunas que nunca canté en vivo. Sigo componiendo en los ratitos que puedo, pero sobre todo estoy abocado a trabajar sobre lo que ya tengo escrito y no editado. Además me quiero dar un gusto artístico que ya lo tengo en camino: reeditar un viejo “casete” del año 92 que grabé cuando vivía en San Julián, que se llama **“Entre puertos y gaviotas”**, lo vamos a digitalizar y convertir a Cd. para volverlo a su lugar y por qué no volver a cantar esos temas tan queridos por mí en aquel puerto tan importante en mi vida. No sé si son los años, pero hoy trabajo desde la tranquilidad de los tiempos, no siento apuros, tengo la adrenalina intacta pero despojada de ansiedades, que a lo mejor cuando sos más joven por allí te lleva más complicaciones trabajar esa ansiedad. Sigo presentando la cantata, pero alejado de giras interminables que ya no me banco, 4 o 5 salidas en el año para mí son suficientes, mas otras cositas que salen por acá cerca me sobran para seguir vivo que me parece que ahí está el secreto del artista, cuando viene “un éxito” con algo tuyo, bárbaro, que venga, pero lo que yo más ansío es que la energía y las ganas de hacer no se vayan. . Con la cantata, por una cuestión de evitar el propio desgaste con un mismo proyecto, no salgo más de 4 o 5 veces en el año, y es la mejor manera de disfrutar la salida y ponerle todo a cada presentación con *Pablo Chandía* en piano y *Gustavo Echegaray* en los relatos.

-¿Solo tres?

-Sí. Somos compañeros y amigos caminando en la misma huella, por eso se hace tan fácil y a la vez tan difícil bajarle el telón a la obra. Es algo que nosotros mismos necesitamos salir con ella. Y le agrego a mis vicios otro vicio, me gusta mucho el documentalismo, pero esencialmente las entrevistas, la búsqueda de datos sobre algún tema que elijo. Vendría a ser como un cartonero que en vez de cartones junta diarios y fotos viejas...el año pasado estrené mi segundo documental llamado **“Ruta 22”**, la historia de la primera pueblada en la ruta 22, el nacimiento de los piquetes y los piqueteros. Me llevó tres años de trabajo la investigación y la edición, lo estrenamos en el cine de Cutralco en junio del año pasado cuando se cumplieron 15 años de la pueblada. Hicimos dos jornadas de proyección para alumnos de escuelas secundarias a la que asistieron alrededor de mil alumnos. Aunque la mayoría de ellos ni había nacido para ese entonces, fue apasionante ver como se reconocían en su propia historia.... por supuesto al final de cada proyección el profe tenía que cantar Cutralco con ellos, fueron dos días inolvidables.

SERGIO CASTRO



AUTOR Y COMPOSITOR RADICADO EN LA PATAGONIA DESDE EL AÑO 1989.

ACTUALMENTE RADICADO EN LA CIUDAD DE PLAZA HUINCUL, CENTRAL CÔ, EN LA PCIA DE NEUQUÉN.

ES URBANU DE LA CIUDAD DE VILLA MARIA, PCIA DE CRA.

SU PRIMER TRABAJO DISCOGRÁFICO DATA DEL AÑO 1987, "QUE FUERZA TIENE MI PUEBLO", DEL SELLO BIRRO RECORDS, CON CANCIONES DE SU AUTORÍA. TIENE 6 TRABAJOS EDITADOS ENTRE LA DÉCADA DEL 90 Y PRINCIPALES DEL 2000.

SU ÚLTIMO TRABAJO "PATAGONIA DE FUEGO", HA RECEBIDO PREMIOS Y MENCIONES A NIVEL NACIONAL E INTERNACIONAL, COMPARTIENDO ESCENARIOS Y CONCIERTOS CON EL HISTORIADOR OSVALDO HAYER.

VARIAS DE SUS CANCIONES: "CENTRAL CÔ", "KOLLA EN LA CIUDAD", "ADONDE PATAGONIA", "AL SUR DEL VIENTO", "EL TREFIANO", HAN SIDO GRABADAS POR DISTINTOS ARTISTAS DE DIFUSIÓN NACIONAL Y REGIONAL.

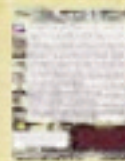
ES ADÉMÁS PROFESOR DE HISTORIA Y EJERCE ACTUALMENTE LA DOCENCIA EN ESCUELAS SECUNDARIAS DE CENTRAL CÔ, EN LA PCIA DE NEUQUÉN.



ACTUALMENTE SE ENCUENTRA TRABAJANDO EN UNA NUEVA FACETA ARTÍSTICA DONDE CONVERGE EL MÚSICO CON EL PROFESOR DE HISTORIA, ACABA DE GRABAR Y EDITAR DOS DOCUMENTALES.

"RUTA 22" SE LLAMA EL DOCUMENTAL QUE CRONICA LA MÍTICA SEMANA DE CORTES DE RUTA EN 1996, EL NACIMIENTO DE LO QUE HOY SE CONOCE COMO "PIQUETEROS", PROTAGONIZADAS POR LAS COMUNIDADES DE CENTRAL CÔ Y PLAZA HUINCUL. HECHO ESTE QUE ALCANZO EN SU MOMENTO PRENSA NACIONAL E INTERNACIONAL.

"IRAS LAS HUELLAS DE FACON GRANDE", ES OTRO DOCUMENTAL DE SERGIO CASTRO RECÉN FINALIZADO PARA SU EDICIÓN. SOBRE LIBRO DE OSVALDO HAYER ESTE DOCUMENTAL REGISTRA LOS ESCENARIOS ACTUALES DE LO QUE FUERON LAS MITICAS RETIRAS DE 1925 EN SANTA CRUZ ("LA PATAGONIA REBELDE DE O. HAYER")





San Martín de los Andes- Neuquén



Textos y fotos: **Herminia Navarro**
herminia@smandes.com.ar

Luminosos Poetas Populares. 2da. parte



Juan Morales y Herminia Navarro en su Museo Histórico (Centro Cultural Trahunco) de Cipolletti

Continuando con la nota del número anterior, en la que aludíamos a esos poetas del arte popular “que me enseñan la luz” al decir de Neruda, presentaremos en esta oportunidad al poeta patagónico *Don Juan Morales*.

Ángel Juan Morales nació en el paraje Trahun-cura, departamento de Loncopué, provincia de Neuquén en 1943. Hijo de Don Felidor Morales nacido aproximadamente en el año 1900 y de Doña Zoila Figueroa, nacida en 1905, en el mismo paraje, cuyos padres se habían asentado en la zona en la década del '80.

Era una familia de arrieros andinos que ejercían la trashumancia y el intercambio cultural y comercial con Chile, dada la cercanía de la frontera y la carencia de centros poblados del lado argentino.

De niño, sus padres emigran, como tantos campesinos, hacia los centros urbanos en busca de mejores oportunidades. Primero es el paraje neuquino Covunco, luego la ciudad de Cipolletti en Río Negro. Juan queda al cuidado de la familia Figueroa hasta los nueve años. Reside en Traun-Cura, pleno centro de la Nación Mapuche, a la que pertenece pues su madre tenía sangre Pehuenche. En esos parajes aprendió la trashumancia, las costumbres y el acervo cultural de gente con gran sabiduría; allí se ejercía la conversación profunda relacionada con la identidad, la música, la poesía y otras expresiones culturales. Quizás provenga de allí su necesidad de transmitir vivencias y saberes.

Radicada la familia en Cipolletti su padre va a buscarlo. Juan tiene once años y escribe su primera copla, dedicada a doña Flor, una anciana del Barrio Pichi Nahuel, donde residían y a quien hacía mandados, perdiéndole un día el dinero. La mujer, desconfiada y desdentada, no le creyó, castigándolo con un mes de mandados sin pago. Juan se desquitó de la injusticia, con el único medio que poseía: la palabra rimada; le escribió esta copla:

**conozco a Pichi-Nahuel
y a todos sus recovecos
conozco chicas bonitas
y una vieja boca 'e sueco.**

Ante su sorpresa, la mujer lo aplaudió diciéndole: “*había sido poeta el Juanito*”.

Fue el primer aplauso de alguien del pueblo.

Luego, si bien nunca dejó de escribir, su trabajo fue una lucha constante entre el alcohol y la creación, donde venció la última hace ya unos veinte años. Por eso su entrada tardía al mundo literario y como “decidor” de sus propias letras. Participó en peñas y festivales con poesía de temas criollos en principio. A partir del 1993 se presenta con obras de temática Mapuche en el Encuentro Provincial de Contralmirante Cordero, (Río Negro), donde recibe el premio Revelación. Desde entonces participa en numerosas actividades, logrando galardones en todas ellas; por ejemplo:

Personaje del Año, Cipolletti, premio compartido.

.Primer premio, Día de la Tradición, Cipolletti.

.Revelación Festival de Las Grutas.



Juan Morales y el grupo Kollon

.Mención para Norpatagonia en el evento "Poesía Ilustrada" Perito Moreno, Sta. Cruz, junto al pintor local, Juan Palma Umile.

Mención Especial Festival Trentahuen, Cutral-Co.

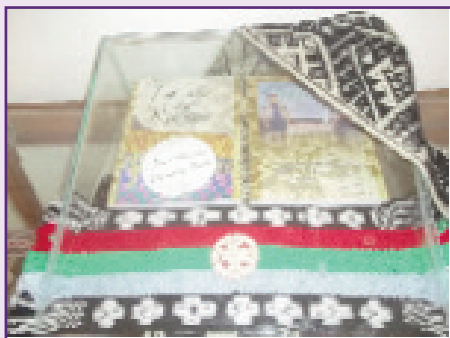
Participación en Encuentro Arte y Pensamiento de la Nación Mapuche, Zapala. A partir de 1997 Juan Morales pasó a integrar el Grupo de Música Mapuche Kollon, liderado por Claudio Puel; se presentan en escuelas de comunidades Mapuches, y en las localidades neuquinas Chos-Malal y Chorriaca. Han recorrido muchos caminos juntos y volcado sus trabajos en un libro: **La Voz del Kulxun** presentado en Tandil, Bs. As.

.Actuación en Cosquín 2012.

.Presentación artística plaza San Martín de los Andes y en el Centro Cultural Mapuche de Junín de los Andes.

.Inauguración del Centro Cultural Mankehue, Cerro Chapelco, San Martín de los Andes.

Su canto comprometido ha sido grabado por cantores como Ricardo González de Bariloche; el neuquino Pancho Villaman; el pampeano Marcelo Avecilla; también por Rolando Lobos; Coco Altamirano; Las Guitarras de José Medrano e Hijos, entre otros.



Libro I "La voz del Kulxun", de Juan Morales y Claudio Puel

Su obra siempre estuvo basada en la tradición oral de sus mayores y de algunos grandes maestros como Marta Vallejos, German Grandon Lufuman, Doña Luisa Calcumil, Guillermo Iriarte, Mario Echeverría Valeta, Atilio Morosin, Rosalía Ñancupe, Pedro Puel, Isidro Vilcavil.

Su poesía ha acompañado y estimulado numerosas actividades comunitarias del Alto Valle de Río Negro: Canto al Nuevo Hospital, A los Bomberos Voluntarios de Cipolletti, Calle Aime Paine, etc.

Su necesidad de expresión y de lucha lo llevó por distintos lugares de Argentina y Chile como "decidor coplero" y "autodidacta coleccionista", nutriendo de esta manera su biblioteca y museo, entidad que sueña

sea útil para las nuevas generaciones.

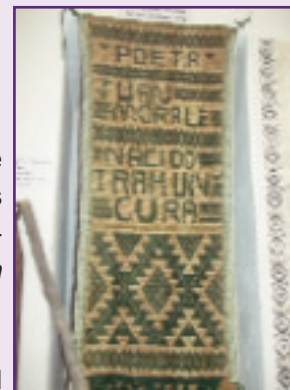
Transcribimos un de sus poemas:

País que llevas la herida

Trancura amado terruño,
verte de nuevo quisiera,
transformándome en paloma
para volar por tus sierras
y revolcarme en el trigo
amontonado en la era.

Yo te dejé sin querer
enancándome en la ausencia
y troité junto al destino
espueleando la tristeza
que me causó la distancia
al dejar a mi querencia.

Hoy, en un valle lejano,
entre manzanas y peras,
con el aroma a viñedos,
nueces, higos y ciruelos
y el río que, con su canto,
se va llevando el misterio.



Tejido Mapuche

País que llevas la herida
de esta América morena
que de a poco los sureños
la estamos construyendo
con la ayuda y el esfuerzo
de los que vienen de afuera.

Quisiera ser golondrina
para volar sin fronteras,
imaginar que somos libres
que no nos explotan la tierra
y que sea patrio el día
en que icemos la bandera.

Soñar que veo políticos
comprensivos y honestos,
que una vez que asuman
se acuerden que hay un pueblo,
es seguro que habrá algunos
en medio de este destierro.

Cuando regrese a mi pago
le llevaré la esperanza
de haber mostrado a otra gente
sus virtudes y desgracias
y cómo un hijo suyo
lo ha llevado en el alma.

Juan Morales





Jujuy



Textos: Oscar Augusto Berengan
oaberengan@yahoo.com

BEATRIZ “Negra” ARGENTINA CABANA



Hija de Demetrio Cabana y Amelia Morales, nació a finales de 1945 en el pueblo fronterizo de La Quiaca.

Hago memoria del porqué soy esto o hago aquello, y me remoto a mis referentes que marcaron con fuerza mi identidad. Esto tiene que ver con el placer que me provoca el canto, la danza, la poesía y todas las expresiones que sustentan y dan sentido a los vínculos con el terruño. Canté desde niña, animada por mi abuela, mis padres, mis tíos, y maestros de escuela.

Guardo inolvidables escenas de las vivencias de mi niñez en Yavi, Yavi Chico, Yanalpa (Bolivia). De la mano de mi abuela Ramona Wayar y de mi tía Irma Cabana, junto a ellas canté coplas. Ellas me indujeron a valorar la vida campesina y su cultura.

En el hogar paterno, como todos los de la vecindad, se celebraban los rituales que hacen a la tradición puneña respetando religiosamente el calendario festivo, tanto el cívico como los que forman parte de las costumbres y en las que se homenajea a la tierra.

Así de niña también participé junto a mi familia en grandes fiestas que se hacían en casas de veci-

nos. El carnaval, con la preparación de la chicha, era todo un acontecimiento para mí, esperar el arrope, que mi abuela y mi madre velaban en los fogones del patio trasero. Claro, el martes de carnaval se invitaba a la comparsa La Yaveña, integrada por un grupo de residentes yaveños en La Quiaca.

Esta comparsa, como Juvenilla y tantas otras de mi querida La Quiaca, marcó en mi el sentido de pertenencia a un grupo humano de gente en relación con el terruño. No me olvido de la expresión de los bailarines, quienes cantaban mientras bailaban zambas, chacareras, cuecas, bailecitos y carnavalitos, y así expresaban el entusiasmo y la algarabía que se potenciaba, cuando la comparsa salía a la calle para ir a otra "invitación" y el aire se impregnaba de las estrofas que se entonaban cual himno guerrero:

En mi pueblito de Yavi. Ay Yaveña (coro)

que alegre estarán cantando,

quizás Yaveña, tengas dueño (coro)

de toditos los alegres,

Ay, Yaveña (coro)

Yo solo estaré faltando

quizás Yaveña, tengas dueño (coro)

Cuando regresaban de bailar en la calle y después de sacar muchas coplas, acompañados con bandoneón, guitarra y bombo, el patio ya estaba preparado para recibir "la tropa", donde se saciaba la sed con abundante chicha, vino y saratoga. De acuerdo al horario se comía choclo con queso de cabra, un picante, un estofado o carne asada de vaca o cordero con papas de la zona, aromatizados por el perfume de la albahaca que pendía de nuestras orejas. A continuación se multaba o "fusilaba", a quienes no habían acatado las ordenes del bastonero o habían incurrido en alguna falta. Luego comenzaba el refrigerio y de nuevo al baile y la canto.

Cuando llegaba el tema que captaba mi atención, dejaba de buscar el papel picado debajo de las mesas, ni jugaba con las serpentinas, haciendo "bandoneoncitos", prestaba suma atención a la entonación del himno de la comparsa, la zamba La Yaveña, que emocionaba a más de uno de los presentes.

La Yaveña según lo que pude investigar pertenece al pueblo, es ritmo de cueca en Bolivia (Arbolito) y aquí se la hace más romántica y se la adapta como zamba, consta de más de treinta estrofas de autor anón-

nimo, las que se incorporan en cada carnaval. Fortalece más la identidad de esta comparsa, donde el grupo que la integraba añoraba el pueblo de Yavi, al que volvían el domingo de carnaval chico, para la ceremonia de “entierro”, con los famosos asados en La Cueva o en la Casa de Marquéz Campero.

Gran acontecimiento tanto para los yaveños que se quedaron en su pueblo, como para aquellos que vivían por razones de trabajo y su nueva organización social en el pueblo fronterizo de La Quiaca, cabecera del Departamento de Yavi.

Estas son las situaciones que motivaron mi sensibilidad, para expresar con profundo sentimiento el sentir de un pueblo que pervive siempre en el canto de las coplas y que sufre el desarraigo a su tierra de origen”

La pieza musical tan renombrada, rompe en mí el esquema de sentir solo el canto colectivo en grupos copleros y coros, para hacer el canto individual, promocionando grandes personalidades enunciados oportunamente por quien siento profundo respeto y admiración.

Esto no quiere decir que sea la primera ni la única que cante este tema, porque varios puneños me precedieron y de quienes aprendí a sentirla y expresarla: Isaac e Irma Cabana, Félix Leaña, Leonor Cabezas, Berta Castillo, Genaro Juste, Carmelo Wayar, junto al grupo de yaveños con quienes bailamos, hasta no hace mucho en la ciudad de Jujuy.

Ya joven y casada con un maestro, elegimos el campo para servir, y con él también recorrimos el escenario de las coplas, no me olvido de Rinconadillas (Departamento de Cochinoca), frente a la Laguna de Guayatayoc, donde con mi compañero de ruta encontraríamos el sentido de la vida, alejados del ruido de los centros poblados, para encontrarme con los paisanos desde la cotidianidad, desde la arisca y tosca realidad hasta la respetuosa y rica vivencia de su festejos.

Luego de unos años y ya residiendo en San Salvador de Jujuy, junto a maestros del alma volví a cantar junto a Selva Vilte y colegas de escuelas. Con ella alegrábamos largas tertulias en Purmamarca, rodeada de copleros y cantores en casa de amigos.

El camino de la docencia marco hitos para sentir dolores, sinsabores y frustraciones y los versos de la zamba contenían mi estallido.



En el día del maestro se festejaba en Santa Catalina, la Noche de los talentos, la canté junto Fortunato Ramos y su conjunto, motivo que parece haberle despertado a este talentoso músico y amigo, compartir el tema en una programación en Radio Nacional, donde también estuvo Tomás Lipán y desde ese año hasta el presente formamos un grupo, que no ensaya ni prepara nada y que ocasionalmente nos disponemos a dar rienda suelta a la emociones del pago, desde donde percibo que despertamos comunicación con el público, desde distintos escenarios.

Recuerdo haberla cantado en uno de los últimos Tantanakuy en Humahuaca, junto Jaime Torres, luego aquí en San Salvador de Jujuy en el Encuentro de Charango y Cañas, en agosto de 1991. Nunca tuve miedo al escenario, me animaba siempre el hecho de ubicar a mi pueblo en algún y todos los lugares que recorriese, una manera de sentirme leal a mi tierra, gracias a la bondad de queridos amigos artistas que me dieron oportunidades para poner la Puna en consagrados sitios. Como ocurrió en Jerusalén, en 1987, con Las Voces de la Quebrada, junto a Jaime Torres y con la dirección del Profesor Néstor Masuelli, donde canto la copla La Yaveña en Tiempos de Pascua, adaptación personal de las "lloronas" de semana santa.

En 1991 Fortunato Ramos me invitó a participar en su "cassette" Carnavaleando en la Quebrada, grabado en Salta. Era propicia la oportunidad para expresar mi dolor, por una carga de frustración política (cuando se cierra la Secretaria de la Mujer en la provincia). Volví a poner este desasosiego en el canto y con esta zamba, porque la vida esta basada en ideales, principios y luchas con los cuales opté quedarme transformando mi intimidad y la realidad con el canto.

La segunda grabación, en 2003, invitada por Fortunato Ramos y Tomás Lipán, el CD Mi acordeón en Carnaval, donde se incorpora nuevamente el tema La Yaveña, por ser considerado un importante rescate de la memoria colectiva y reproducido constantemente por la radios locales.

En 2005 fui convocada por Tomás Lipán para cantar en Cosquín, integrando el grupo Quebradeños que mostrara en la Plaza Prospero Molina, donde hago la versión de La Yaveña acompañada por el bandonéon de Daniel Vedia.

En la oportunidad la expreso con el mayor respeto hacia los compositores populares que la escribieron, estoy convencida que está diseminada por doquier, que los hermanos bolivianos, yaveños, quiaqueños y puneños en general, sienten que podemos compartir tanto desde nuestra cultura, desde la tierra que nos vio nacer para abrazar otras latitudes, por la sola razón de sentirnos hijos de la tierra, con nuestras luchas, dolores, logros, desvelos y porfías de la vida.

LA YAVEÑA

(Zamba)

*Son estas cuerdas de mi guitarra
triste consuelo de mi aflicción,
ellas supieron vibrar ardientes
sintiendo el llanto de mi pasión.*

*Adiós imagen de mis ensueños
sangra al dejarte mi corazón,
solo, te pido que no me olvides
adiós amada de mi pasión.*

*Perdona amada que en esta noche
deje un recuerdo para los dos,
mañana marchó, te dejo sola
adiós mi vida, por siempre adiós,
mañana marchó, te dejo sola
adiós mi vida, por siempre adiós.*

*Lejos muy lejos de tu mirada,
pobre mi vida será sufrir.
mas te lo juro Yaveña mía
que solo tuyo podré vivir...*

Aristóbulo Wayar
Escrita entre 1925/26





Julio Dominguez “El Bardino”:

LOS POETAS SON PUNTA DE LANZA

Semillando su nostalgia del oeste pampeano andaba Julio Domínguez el Bardino, todos los eneros coscoínos. Siempre cantándole a esa tierra preñada de olvidos y sueños, donde el viento era dueño y el silencio esperaba el milagro de la palabra. En el marco del encuentro “Los poetas y la gente” me he maravillado con este poeta cantor. Este dialogo había quedado guardado desde hace 10 o 12 años entre mis casetes, como conserva la vigencia quiero compartirlo con ustedes, en un sincero homenaje al gran creador pampeano, quien partió en el 2007 años para el silencio dejándonos creaciones en poesía que se proyectaron en la música. “La Chilquita” y “Milonga Baya” con su acento regional identifican el paisaje pampeano. Entre sus obras musicales están “La Puerta Grande”, “Para volver”, “Milonga del puestero”, “La rendición de Manuel.”, y muchas aún inéditas. También grabó el disco “El que se crea cantor”. Publicó sus poemas en los libros “Rastro bardino”, “Tierra de mi voz”, “Milongas bayas”, “A orillas de Santa Rosa”, “El rastro”, y “Comarca”. Sus últimas ediciones son “No tan cuentos. Cuentos y relatos de La Pampa”, y “Guitarra marca tango”.

Vengo de la tierra del caldén, soy autodidacta. He nacido y criado en el oeste de La Pampa con esa cultura que nos enseñan los sogueros, los avestruceros, los cavadores de jagüeles, los cuereadeores. Algo de eso aprendí y después quise plasmarlo en algunas canciones que he escrito dedicadas a mi pueblo.

-Nace en 3 Algarrobos ¿y se cría?

-Siendo yo un niño vivía en Colonia Mitre, distante a casi 300 kilómetros de la capital pampeana, con la mayoría de su población de directa descendencia ranquel. Por cierto muy ligado a la historia provincial de los Morales, Montiel, Baigorrita, Yancamil entre otros.

-¿Qué es el folklore para usted?

-Mejor le cuento una anécdota: Una tarde después de haber trotado bastante y ya con la puesta del sol, mi caballo al convite del rebenque emprendió un galope que sujeté recién en Médanos Negros, un puesto oculto, donde vivía don Antonio Cabrera. Aquella noche entre cantos y sucesos de aquellos que ocurre en la inmensa soledad, al paisano se le dio por mentar la baquía de mi padre como rastreador y otras bondades, conceptos vertidos bajo ese ondulante estrellerío que la noche pampeana nos suele regalar en un intento de felicidad. Después que cenamos Don Antonio no pudo ocultar su alegría con mi visita y quiso homenajearme haciéndome escuchar en su vitrola una canción hermosamente cantada por Luis Acuña, cuyos primeros versos ahí nomás se pegaron en mi memoria para siempre –“Noches de Tucumán, luna la de Tafi, quien pudiera volverse por esos valles. Ay, ay de mí”-. Años después yo reflexionaba quien llevó el disco a ese ranchito perdido en la inmensidad pampeana, seguro los paisanos que tomaron los cantares de Yupanqui como propios porque en ellos se reflejaban sus sentires, la guitarra que no pudieron comprar, el caballo que se les murió, la rebeldía que no pudieron gritar ¿se da cuenta?. Eso es folklore para mí.



-¿Que papel cumplió don Ata en nuestro folklore?

-El hombre, sus letras, su música con la encarnación de su carácter, de su personalidad vigorosa le devuelve al hombre, a la tierra por encima del idioma o razas, y que de pronto surja de entremedio de una noche que va desde La Pampa, Jujuy hasta la Antártida y porque todos los paisanos del mundo nos parecemos –



eso opino yo- hace el continente americano tenga un poeta cuya dimensión abarca lo universal “*yo tengo tantos hermanos, que no los puedo contar nos perdemos por el mundo, nos volvemos a encontrar*”. Don Ata hizo florecer su mensaje como hicieron florecer el suyo Neruda, Machado y otros.

-¿Con que compararía a los poetas?

-Ellos fueron y son punta de lanza. La intención colectiva, la floración de un árbol, el canto de la evolución mística del vuelo, murmullo en la marcha del agua, la celeridad en el silencio de la noche. Tuvieron la profundidad de torrente, la fuerza del huracán con hambre de justicia en las alas, por eso hasta hoy el poeta a fuerza de dialogar con los cerros y bautizarse con el rocío nos dicta todavía su lección de altura con esta ancha verdad y dura como macizo de piedra, cuando la llanura silencia el sonar de las espuelas y la tarde tira su poncho bayo como una despedida quizás algún paisano de esos que no conocen los escenarios de festivales, aquellos que hace mucho tiempo mantienen un sostenido dialogo con la tierra mientras arman un cigarro ceremonialmente pensando en las manos que bordaron su tabaquera, recordando las últimas galopadas, íntimamente pasaran por su alma los hondos sonidos de la guitarra .

Graciela Arancibia



De Mis Pagos

Cultura Folclórica Argentina

Año 14 Nº 45 tercera época
agosto - setiembre 2012

Domselaar - Provincia de Buenos Aires
REPÚBLICA ARGENTINA

www.revistademispagos.com.ar

Auspiciada por la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Declarada de Interés Provincial Cultural -Instituto Cultural- Provincia de Buenos Aires
Auspiciada y Declarada de Interés Cultural por la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación



Emiliano Zerbini
Horacio Ortiz



Luminosos Poetas Populares
Herminia Navarro



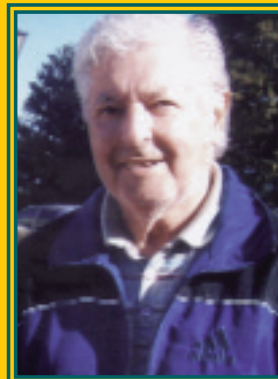
Sergio Castro
Graciela Arancibia



Beatriz "Negra" Argentina Cabana
Oscar Augusto Berengan



Ernesto Tejeda
Jaro Godoy



Walter Fiorito
Julio Enrique López



Luis Domingo Berho
Carlos Raúl Risso